# liberté

# Fiche tecthnique

Nom de l'auteur	Albert Volral
Adaptateur Adresse	:Rue des Capucines , 13.
Localité	:6010 Couillet
Téléphone	:0476483434 E.Mail : albert.volral@gmail.com

Société des auteurs: Sabam

Libertè Titre de la pièce

Nombres actes	<b>Décors</b>	Comédie	Rôles masculins	Rôles féminins	Rôles enfants
		Dramatique			

# Résumé

La démocratie s'effrite de jour en jour au profit de l'extrême 3 fous----- L'âge et le sexe au choix du droite qui grappille avec démagogie le pouvoir en utilisant metteur en scène tous les moyens. Hélas, ils y arrivent par la force et 1 psychiâtre---35 à 55 ans commencent par emprisonner les responsables politiques et 1 Infirmière - 25 à 35 syndicaux. C'est ainsi que se retrouve enfermer dans un La belle mère--55 à 65 ans asile psychiatrique le secrétaire d'une centrale syndicale. Il L'inspecteur-- 40 à 50 ans va vivre jour et nuit avec: Un schizophrène, un paranoïaque L'épouse du syndicaliste 35 ans et un mystique. Chantage, tortures, vexations seront quotidiennes de ce démocrate. Sans oublier la les dénonciations de la" belle maman"...Il lui reste comme seul support l'amour de son épouse.

# Distribution

# Lîbêrtè...Angouches

De Jeanne Lamoline et Albert Volral

# Résumé

La dépression économique devient réalité, la démocratie s'effrite de jour en jour au profit de l'extrême droite qui grappille avec démagogie le pouvoir en utilisant tous les moyens. Hélas, ils y arrivent par la force et commencent par emprisonner les responsables politiques et syndicaux. C'est ainsi que se retrouve enfermé dans un asile psychiatrique le secrétaire d'une centrale syndicale. Il va vivre jours et nuits avec: un schizophrène, un paranoïaque et un psychopathe. Chantage, tortures, vexations seront nourritures quotidiennes de ces nouveaux parvenus au pouvoir. Sans oublier la lâcheté et les dénonciations de la" belle maman"...Il lui reste comme seul support l'amour de son épouse.

Cette pièce est une fiction et toutes ressemblances avec des personnes existantes ou ayant existé seraient tout à fait fortuites.

# Distribution vue par l'auteur.

Albert Jules	Soufrent de maladie mentale.	L'âge et le sexe au choix.
Gaston		
Roger	Syndicaliste	40 à 50 ans
Docteur	Psychiatre	35 à 55 ans
Cathy	L'infirmière	25 à 35
FernandeLondo	La belle mère	55 à 65 ans
Môrice	L'inspecteur de la Sûreté	40 à 50 ans
Mady Leureux	L'épouse du syndicaliste	35 ans

# **Décor suggestion**

Décor unique en tentures noires. Les espaces de jeu sont définis par l'éclairage et quelques accessoires mobiles qui suggèrent les lieux scéniques.

# Sin.ne 1 Roger les fous adon Cathy et le docteur

A l'ouverture du rideau Roger est seul dans une pièce sans fenêtre ni porte seul l'éclairage crée l'ambiance. Une chaise, un sceau hygiènique, une ampoule électrique suspendue.

#### Roger

Oyi, Mady ...Non, ça n'èst nén possibe, c'èst yin mins dj' rêve! Drouvèz, vos m'ètindèz drouvèz! Dj' voû d'visér ô rèsponsâbe . . . Bén rèspondèz bon dieû bos! . .. Di qué drwèt ç'qui vos m'wârdèz droci? Vos pèrdèz l'tièsse! ... Ni m'oblijèz nén à disfoncér l'uch... (Entrée de Cathy par un sas pivotant ou tenture)

#### Cathy

Rapôjèz-vous, Mossieû Leureux, tout va s'arindjî.

#### Roger

Dj'vos è prîye, Mad'zèle ... Mins pouqwè?

#### Cathy

Vos avèz yeû yin p'tit acsidint, rén d'ôte ... Asteûre, i fôt vos r'pôsér,

#### Roger

Dj'n' seû nén scrance, dj'm'sin bén.

#### Cathy

Rapojèz-vous, l'docteûr vinra vos dîre yin p'tit bondjoû. (Elle sort)

#### Roger

Non, ni vûdèz nén. Co yin mot, Mad'zèle! Dj'n'mi... Oyi, èle divreut yèsse avè mi! (Entrée des fous)

#### Albert

Bondjoû Mossieû l'Président, vos dalèz bén ? Mi ètout, mêrci.

#### Roger

Dj' n'seû nén Présidint!

#### Jules

N'fuchéz nén djin.nè Mossieû l'Présidint.

#### Roger

Vos flotchèz sur l'pèrsonâdje, dj' m'n-ome Roger Leureux... Vos èstèz malade ètout ?

#### Albert

Non Mossieû, nos féyons pârtîye di vo r'mède!

# Roger

Oué r'mède?

#### Jules

Vo n'âme Mossieû. Nos d'vons vos disloyî dèl infiêr cultûrèl pou scapér vo n-âme.

#### Roger

Pou l'momint on fé du tèrrorisme avè tout.

#### Jules

El seûle cultûre possibe, c'èst l'cèn di no sôveû.

#### Albert

Jules a rézon, paç qu'i comprind.

#### Roger

I comprind qwè?

#### Jules

L'djudj'mint dj nos acsions.

#### Albert

Dj'wè dins vos îs, qu'vos n'èstèz nén des n'ôtes, vos èstèz qwè pou l'vré?.

#### Roger

Dj'vos l'é d'dja dit : rèsponsâbe du sindicat. Non mins, vos vos sintèz bén ? A qué djeu ç'qui vos djouwèz ?

#### Gaston

A mas, vos savèz ç'qui Albert à fé Mossieûr ?.

## Roger

Non!

# Gaston

I a mindjî tout m'satchot d'mas.

#### Albert

Asteûre, qu'vos avèz disvolpé nos s'crèt à yin ètranjè, à dj'gngou man'nèt, èyèt dimandèz pârdon à Jules lyi qu'èst rèsponsâbe di nos âmes.

#### Roger

Bon, c'èst fini, arètèz vo cinéma ... Dj' dwè dîre qui ça n'èsteut nén mô djouwé, on pout minme dîre qui vos èstèz dès fameûs comédiyéns (Albert – Jules et Gaston reprennent leur place dans le fond de la chambre à l'entrée du docteur et de Cathy)

#### Docteûr

Comint va no malâde?

## Roger

Dj' n'seû nén malâde, èyèt vo dalèz m'dîre ç'qu'dj'fé droci.

## Docteûr

Nos è r-dviz'rons pus tôrd, Mossieû Leureux

## Roger

Non mès vos m'pèrdèz pou yin sot ou bén qwè?

#### Docteûr

Achidèz-vous Mossieû Leureux èyèt fuchèz pôjère.

# Roger

Vos dalèz comincî pa m'dîre pouqwè ç'qui dj'seû droci.

#### Docteûr

Rèspondèz d'Mazèle.

## Cathy

Vos èstèz rascrôvè dès niérs, vos avèz fé ène crîje di soterîye.

#### Roger

Non, mins ça dira. Dj'm'souvén ... L'gouvèrnèmint, oyi c'èst ça. .. Dj'm'aprèsteû di vûdî dèl môjone avè Mady, lès flics sont arivès, is m'ont kèrdjî dins leû n'ôto, dj' m'é s'pignî, dj'é sintu come ène piqûre ô bras ...(Il s'approche du Docteûr et le prend par la cravate) Dj' vos done deûs munutes pou m'fé vûdî d'd'ci.

#### Docteûr

Dj'crwè qu'vos èstèz entrin di cafougnî m'cravate.

## Cathy

Rapôjèz-vous Môssieu Leureux.

## Roger

Al fin, vos dalèz ém'dîre ç'qui dj' fé roci.

#### Docteûr

Dj'wvè, no malâde èst toudis aradji. Vos avèz di qwè lyi fé ène piqûre Mad'zèle?

#### Roger

L'preumî qu'i m'djonke, dj' lyi asplati si mouzon.

#### Docteûr

Vinèz mès amis boutèz-m' yin côp d'mwin pou èdî Roger a r'trouvér l'boûne vôye. 'Les trois fous, Cathy et le docteur s'approchent de Roger)

## Roger

N'aprochèz nén sins qwè ,.. (Ils l'immobilisent) Vos vos rindèz compte di ç'qui vos fèyèz . . . Non ! Vos n'avèz nén l'drwèt. (Cathy fait l'injection)

#### Docteûr

Merci mès amis, yin djoû vos s'rèz bénis. (Les trois fous s'agengnouillent et embrassent les pieds du Docteur)

#### Cathy

Ca va Mosieû Leureux?

#### Docteûr

Bon, nos p'lons cominchî . . . Vos scrivèz tout , sins rén rouviyî.

#### Cathy

Bén, Docteûr

## Docteûr

Vos vos lomèz comint?

# Roger'

Roger Leureux

## Docteûr

Vos avèz vèyu l'djoû?

# Roger

(Comme un automate) Le 4 di septambe 1940

## Docteûr

Vos èstèz intré ô sindicat ?

# Roger

Déçambe 1960.

## Docteûr

Vos f'yèz qwè ô djusse come mèstî?

## Roger

Sècrètére dèl centrâle dès ouvrîs

## Docteûr

Avè vos p'tits soçons, vos avèz èmantchî yin complot di conte l'ètat!

# Roger

Ca n'èst nén l'vré.

## Docteûr

Nos avons dès preûves.

# Roger

Dj' n' vos crwè nén.

## Docteûr

Vos d'djèz?

## Cathy

Mossieû Leureux dijèz tout ç'qui vos savèz!

#### Roger

Mins dj'n'è dè sé rén, vos v'lèz m'fé div'nu sot ?.

## Docteûr

Bén, r'prin.nons tout ... Vo nom?

## Roger

Roger Leureux. (L'effet du médicament s'estompe progressivement) Alèz-è ô diâle.

## Docteûr

Vos n'avèz nén mètu l'dôse qu'i faleut, Mad'zèle?

#### Cathy

Sia, Docteûr.

#### Docteûr

Cathy, i nos fôra trouvér ène saqwè d'ôte pou skètér s'tièsse di bos. Dj'd'è pârl'ré ô directeûr.

## Roger

Vos dalèz m'tenî lontins dins vo môjone dès sots ?

## Docteûr

Vos èstèz à nos mêrci ... Dimwin si vos èstèz rézonâbe, putète qui vos s'rèz lîbe ... Mès d'vant nos avons dandjî di con'nèche saquantès afêres di sur vos p'tits amis.

#### Roger

Non mins vos-èstèz div'nu tèrtous sots, ... mins qwè ç'qui m'arive ?

#### Cathy

Rén d' contréle, Mossieû, i fôra fé yin grand r'nètyâdje di vo cabu.

## Roger

Yin r'nètyâdje?

## Docteûr

Nos-avons dès médecéns fôrt spèpieûs dins lès opèrâcions dèl tièsse.

## Cathy

Vos n'd'vèz pus awè di pèrsonalitè quand vos vud'rèz d'd'ci, vos s'rèz ô sèrvice di l'Etat.

## Roger

Di qwè? Qué Etat?

#### Cathy

L'sé qui l'peûpe souwète, c'è-st-a dîre ène sociètè prope, avè dès djins dévouwés à no noûvia présidint.

#### Roger

Yin présidint !!!

#### Cathy

Oyi, c'est Mossieû le Président Baras, lyi qu'est messe di no payîs

# Roger

C'asteut bén l'vré ... Gn-a combén d'tins qu'dj'seû-ci?

#### Docteûr

Mossieû Leureux, nos vos d'vons dès èscuses, vos avèz l'drwèt di sawè.

#### Koger

Di sawè !Eyèt i fôt vos crwère ... Binde di saligots.

#### .Docteûr

Fèyèz atincion a ç'qui vos d'jèz, Leureux.

## Roger

Vos èyèt lès-ôtes, vos n'èstèz ô pouvwère qui pou vos rimpli lès potches an tchantant l' bén fé du nouvia régime !vos ratindèz, l'peûpe va révèyî èyèt adon vos compt'rèz vos ochas.

#### Docteûr

Dj'n'é né bén ètindu.

# Cathy

Dj'vos-è prie Mossieû Leureux, tèjèz-vous.

#### . Roger

M'tère ... Dj'r'dî qu'vous èyèt lès ôtes, vos n'èstîz qu'ène binde d'incapâbes, avè yin goyî aswèfè di pouvwêr.

#### Docteûr

Vos avèz l'tièsse t'ossi dûr qui du fièr, Mossieû l'sindicalisse, mins rapôjèz-vous nos-avons lès moyéns èyèt lès ostis pou vos skér.

#### Roger

Yin djoû dj' vos f' rèz payî tout ça, ça comptèz di sur mi!

#### Docteûr

Dimwin vos dirèz ô méd'cen di comincî l'r'mède.

#### Cathy

Bén, Docteeûr... Nos fèyons vûdî lès ôtès malâdes ?

Cathy claque dans ses mains, les fous se rangent et sortent en saluant.

## Roger

Qwè v'lèz sawè ô djusse?

#### Docteûr

Mossieû Leureux d'vént rézonâbe ? Dj'vos choûte,

# Roger

Mins, dj' n'é rén à vos dîre al fin ... Sia, pouqwè ç'qu' m'feume n'èst nén ci?

#### Docteûr

Put-ète qu'èle ni souwète nén vos vîr ?

## Roger

Minteû.

#### Docteûr

A d'mwin Mossieû Leureux èyèt ... boune nût (Roger est assis sur une chaise et pense à Mady, Flash Back)

# Sin.nes 2 Mady Fernande adon Roger

#### Mady

Vos vid'zèz come si dj'èsteû d'mèrée ène pètite fîye ; vos roubliyèz qu' dj'é trente cinq ans èyèt mâriyée.

#### **Fernande**

si wère ,..

#### Mady

Qwè v'lèz dîre?

#### **Fernande**

Dj'voû dîre qui vos n-ome d'vreut s'lomér « L'Arlésienne « , on n'èl wèt qui pou mindjî, ou bén dôrmu ôsès p'titès-eûres.

#### Mady

Qwè ç'qui ça pout vos fé, ça n'èst nén ...

#### **Fernande**

Mès ognons ... Dj' sé, mins vos èstèz m'fîye

#### Mady

C'èst bén damâdje.

#### **Fernande**

Pou lès saquantès anéyes qui dj'é co à vikér, vos n'crwèyèz nén tout d'minme qui ça va co continuwèr lontins.

#### Mady

Comint ça?

#### **Fernande**

Bén dèl vikérîye qui dj' mwin.ne droci, èyèt, d'ètinde vos brètes tous lès djoûs avè vo n-ome.

#### Mady

On n'si fét nén margaye on d'vize, v'la tout.

#### Fernande

Grâce à Dieû, dj'é co mès deûs orâyes, èyèt èles vont co bén . . . Fôt nén prinde vo mame pou ène vîye sote... Dj'vwè clér savèz mi.

#### Mady

D'yin î seûl'mint

#### **Fernande**

Ni vos foutèz nén d'mi Mady, yin djoû vos s'rèz p'tète come mi.

## Mady

Putète, mins nén ôstant ...

# Fernande

Soyante, c'èst ça qu'vos v'lèz dîre?

#### Mady

Vos comperdèz râde.

## Fernande

Dj'sé, mins d'vant di m'mète dins ène môjone pou lès vîs, i fôra ratinde lontins. On n'si fé nén quite di mi t't'ossi ôjimint.

# Mady

Pon d'imbaras, avè vo mwè caractère, gn-a nulu qui voûreut s'kerdjî d'vous.

## Fernande

Mêrci!

## Mady

Gn-a nén d' qwè!

#### **Fernande**

Ca fé combén d' tins qu' vos èstèz aloyîe avè à bia Roger ?

#### Madv

Ça fé,dîj'ans.

#### Fernande

Dîj'ans qui vo n-ome profite di no môjone?

#### Mady

L'môjone ès ôstant da lyi qu'a mi.

#### **Fernande**

Vos roubliyèz qu'a l'môrt di vo popa, c'è-st-a mi qui ça r'vèneut.

#### Madv

Pârdon! L'môjone c'èst d'à mi. Vos èstèz seul'mint l' lodjeûse.

#### **Fernande**

C'èst tout l'rèspèt qu'vos-avèz pou vo mame qui vos a alvé.

#### Mady

C'è-st-a dîre pou nén grand chôse.

#### **Fernande**

Vos l'avèz yeu yin p'tit côp trop bèle, v'la tout.

#### Mady

A qui d' èl fôte . . Dj' n'pleû nén fé yin pas sins qu'vos stî pa drî mi ... Et co asteûre vos m'survèyîz come si dj'èsteû yinn' èfant.

#### **Fernande**

C'èst pou vos bén m'fîye.

#### Mady

Dj'dè vûde bén toute seûle sins-awè yin andje gârdien, va co bén qu'vo n'tènèz nén l'tchandèle quand dj'seû avè Roger.

#### **Fernande**

Di s'costé ça n'pout mô d'riskî.

#### Mady

Di qué riske ç'qui vos pârlèz ?

#### **Fernande**

Vos l'savèz t't'ossi bén qu'mi.

# Mady

Vos n'p'lèz nén yèsse yin pô pus clér ?

## **Fernande**

Môrice ça n'vos dit rén?

#### **LMady**

Sifé bran.mint!

#### **Fernande**

Bran.mint, dj' m'èl dijeû ètou. I-gn-a lontins?

#### Mady

Owè?

#### Fernande

Vos antise avè Môrice.

# Mady

Nos èstons coumarâde rén d'ôte.

#### Fernande

C'èst pou ça qui l'ôte djoû dins cujène, vos èstîz aclapée à sès lèpes!

#### Mady

I m'a fôrci ...L' preûve, dj'lyi é dit di n'pus jamés r'mète lès pîds droci.

## Fernande

C'èst damâdjes, i m'pléjeû bén.

# Mady

A qu'èl djeu v'léz djouwér man?

#### Ernande

Rén, seûl'mint d' wètî a vos rinde eûreûse èt r'wétî ôsès liârds di vo popa.

## Mady

Dijèz pus râde ôsès votes.

## **Fernande**

Choutèz m'fîye, pou vos pârlér avè franchîje, vo n-ome n'a pus pont d'sintimint pou vous.

## Mady

Qwè dè savèz ?

## **Fernande**

Ca s' vwèt! Pou yin preumî i n' èst jamé là ! C'è-st-à pwène si i m'dit bondjoû.

# Mady

Dj'sé qui vos n'pouvèz nén l'sinte, mins mi dj'l'vwè toudis voltî.

# Fernande

Lèyèz-m'rîre ... Vos fèyèz chènance paç qu' vos avèz peû d' li Mady.

#### Mady

Dj'vos-è prîye moman, n'm'rindèz nén l'situâcion pus disbôtchante, c'èst d'ja assèz malôji insi,

## Fernande

Paç qu' vos v'lèz bén!

## Mady

Qwè f'rîz à m'place?

# Fernande

Lyi d'mandèr d'tchwèzi ètrè vous èyèt s'sindicat.

## Mady

Pinsèz qu'on pout fé chwèsi yin-ome insi?

#### **Fernande**

Vos avèz trent'cinq ans m'fîye, pont d'èfant, vos pl'èz toudis r'fé vo vîye avè ène saquî qui vos vwèz voltî, èyèt qui s'reut pus djon.ne qui vo n-ome

#### Mady

Avè Môrice p'tète?

#### **Fernande**

Pouqwè nén ? I n'èst nén mô, bèle situâcion ...

#### Mady

Yin flic! Vos-ap'lèz ça ène bèle situâcion!

## **Fernande**

Môrice n'èst nén yin flic come tèrtous : mèsse inspecteûr à l'sur'té di l'Etat.

## Mady

Rézon d'pus.

#### **Fernande**

Fôt tout d'minme rapôjî lès bounès djins di conte lès man.nèts sindicalisses, èyèt tèrtous lès ôtes.

#### Mady

Fôt nén dîre ça man, sins yeûs pus pont d'lîbêrtè nos s'rin.nent come an Iran....

#### **Fernande**

C'èst bén damâdje qui ça n'èst nén l'minme pa-ci, vo n-ome s'reut dispus 1 ontins al gayole!

#### Mady

Vos m'fèyèz mô an pârlant insi ... Vos savèz ç'qu's'passe lôvô?

#### Fernande

Non!

# Mady

D'vant d'vos mète ô prijon, is vos baboure.nut dès-eûres d'asto.

#### **Fernande**

C'èst qu'is-ont fé ène saqwè d'mô!

#### Mady

Oyi, pou awè pinsè tout wôt leû disbôtch'mint, leû pwène, èyèt d'awè criyî leû misére! V'la pouqwè on lès mèt ô trô.

#### **Fernande**

C'èst dèle fôte dès sindicats qu' li payîs a l'cu ô-r'viêr, vo popa n'a jamés fé gréve lyi, i bouteut.

## Mady

Come ène bièsse oyi ...

## **Fernande**

Boutér n'a jamés fé moru nulu.

## Mady

Vos dè pârlèz à vo n'ôje, vos n'avèz jamés t'nu qu'ène clicote dins vos mwins. Vo vikâdje vos l'avèz passé à prinde lès poussêres, èyèt d'cachî mizéres à m'popa.

#### **Fernande**

Vo pére faleût l' poussî ô cu pou l'fé ossî.

#### Mady

C'èst putète pou ça qui m'popa èst môrt.

## **Fernande**

Non, Mady, vo pére a stî tuwè pa yin sindicalisse.

#### Mady

C'èsteut yin acsidint, vos l'savèz bén.

# Fernande

Eyèt tout ça, paç qu'i n'a jamés v'lu s'mète du sindicat.

#### Mady

Non man, c'èst paç qu'i v'leut fôrcî yin piquèt d'gréve, on l'a poussî, i a tcheû, maleureûs'mint s'tièsse a bukî d'ssus l'bôrd du trotwêr. C'èst vous qui n'a jamés v'lu qu'i s'mète du sindicat, paç qu'i faleût payî ène cotisâcion èt qui pou vous lès liârls estîn'nut pus impôrtant qu' d'disfinde nos lîbêrtès.

## **Fernande**

Lîbêrtè, lîbêrtè! Lèyèz-m' rire Mady, bén is sont lès preûmis a nén rèspèctér lès lîbêtès dès-ôtes,

## Mady

Eyeûs' ç'qui vos avèz 1u ça on vous ?

#### Fernande

Nul pô! Dj'l'é vèyu, nén pus tôrd qu'ayêr

#### Mady

Eyèt, vos avèz vèyu qwè?

#### **Fernande**

Dès sindicalisses qu'èspétchin.nent dès-ouvris d'intrér dins leû boutike

#### Mady

Si ène masse d'ouvrîs chwèzis'nut! d'fé gréve, c'èst l'djusse qu' lès ôtes chuve.nut come dès bèdos. C'èst ça l'drwèt du peûpe, nén l'contréle.

#### **Fernande**

Eyèt l'drwèt di boutér, qwè dè fèyèz?

#### Mady

Téjèz-vous va mame, vos roublyiyèz qui lès grévisses s'bat'nut ètou pou lès sés qu'n'sont nén sindikès.

#### **Fernande**

Mi dj' n'vwè qu'ènn'afêre, c'èst qui l'payîs n'âra bén râde pupont d' lîbêrtè.

#### Mady

C'est pus râde ave des idéves come les votes qu'on pièdra nos lîbêrtes, m'fîye.

#### **Fernande**

Putète, mins ç'qui nos fôt c'èst ènn' miyète pus d'alûre.

#### Mady

Dj' n' comprind nén comint ène feume d'ouvrî pout yèsse t't'ossi à dwète.

#### **Fernande**

Vos roublièz qu'm'popa èst môrt dins yin camp di prijonîs.

#### Mady

Vos èstèz bén sur man?

#### **Fernande**

Oyi, pouqwè, vos n'mi crwèyèz nén!

# Mady

Non! L'véritè, c'èst qu'vo pére a stî diskindu pa yin rézistant... V'la pouqwè vos dè v'lèz ôsès ceus qui r'chèn'nut di près ou bén d' long à l'imâdje dès cés qu'on tuwè vo pére, èyèt vo n-ome! Paç qu' dins l'fond d'vos minme gn-âra toudis yin sintimint d's'r'vindjî.

# Fernande

Vos roubliyèz ène miyète qu' vos pârlèz à vo mame.

#### Mady

Nén du tout, c'est bén disbôtchant d'awè ène moman avè d' parèyes idèyes.

#### **Fernande**

Vos avèz bén râde fini di fé l'procès d'vo mame!

#### Mady

Dj' sé qui ça n'fét nén pléji d'ètinde sès quate véritès, sûrtout pa s'fîye.

#### **Fernande**

C'èst vo n-ome qui r'monte vo tièsse conte di mi!

## Mady

Rapôjèz-vous, Roger n'a pont d'tins à piède avè vous.

## Fernande

Dj'vwè, vos n-ome vos a bén scolè.

# Mady

Eureûs'mint qui c'n'èst nén vous, paç qu' vos âriz fé d'mi ène n monse!

## Fernande

Après tout si ça vos plét d' awè ène vîye d'infiêr avè vo n-ome.

#### Mady

Choûtèz man, c'èst bén djinti di vos mèlér d' m'bouneûr, mins dj'r'grète, dj'seû assèz grande pou yèsse rèsponsâbe di mi. Asteûre dj'vo'reû bén qu'vos m'rindîje yin p'tit pléji.

#### **Fernande**

Dijèz toudis.

#### Mady

Di clapér vo mwès bètch!

#### **Fernande**

An ratindant, vos m'oblidjèz à supôrtér vo n-ome.

# Mady

Rén n' vos èspétchè di d'mèrér dins l'pièce d'a costè dilé l'tchôfâdje... Vos ârîz bén tchôd l'iviêr insi.

#### **Fernande**

Mwèche fîye qu'vos èstèz, fé passér s'mame padrî yin ètranjè.

#### Mady

Pârdon, èm'n-ome! (Entrée de Roger)

#### Roger

On pârleut d'mi?

#### **Fernande**

Vos èstèz bén timpe bia gârçon!

## Roger

Ca vos disrindje?

#### Mady

...Di vos vîr rintrer di si boun-eûre. Nén l'vré man?

#### **Fernande**

Bén sur, dj'djipe di jwè!

#### Roger

On n'vos è d'mande nén ostant! (En déposant sa serviette sur le buffet)

#### **Fernande**

Vo malète! Vos l'fèyèz èsprès!

#### Roger

Ô! Pârdon . . .

(s'adressant à sa femme... El din.nèr èst prèsse Mady? Nos d'vons nos rasimblér dins-ène eûre.

#### Fernande

C'èst tout ç'qui vos avèz à dîre à Mady, vos avèz dèl chance qui dj' n' seû nén vo feume, .

#### Roger

Si vos continuwez à stitchî vo néz dins ç'qui n'vos r'wete nén, vos dalez m'fôrcî à vos tapér à l'uch.

#### Mady

Vos n'p'lîz nén asprouver di fé yin èfôrt vous ôtes deûs! Vos èstèz toudis entrin di vos fé margaye.

#### Roger

Ni fèyèz nén l'bièsse Mady, vo mame ni pout né m'sinte, èyèt mi co mwins, vos l'savèz bén, adon ...Bon asteûre èscuz'ém' bèle moman, mins dj' n'é pont d'tins à pièrde à choûtér vos bièstrîyes. Mady ç'qu' vos m' donèz à mindjî si vos plé?

#### **Fernande**

El sindicat ni vos nourî nén?.

## Roger

Eyèt vous vos mindjèz toudis d'ssus l' compte di vo bia gârçon ?

#### Mady

E bén, l'dîn.nér n'èst nén prèss'?

#### Roger

On pout sawè pouqwè?

#### **Fernande**

Bon dj'vos lèye an amoûreus. .

#### Mady

Vos rèchèz d'dja?

#### **Fernande**

Prinde l'ér, èyèt après dj'dîré putète ô cinéma.

#### Roger

Boune idéye,(Fernande sort)

#### Roger

Dj'vos é quèstionè.

# Mady

Pou l'din.nér, è bén dj' n'é nén yeû l'tins.

# Roger

Nén yeû l'tins! Qwè fèyèz di vo djoûrnéye d-abôrd?

## Mady

Rén!.

# Roger

C'n'èst wére di chôses.

#### Madv

Qwè v'lèz, quand dj'fé l'mindji ou bén vos èstèz astôrdjî ou bén vos rouvîyèz di r'vènu. Vrémint ça n' m'amuse pus!

#### Roger

C'èst bén ça, vo mame vos a co r'montè l'tièsse!,

#### Mady

Nén du tout, mins dj'é l' drwèt di fé gréve come tèrtout...E bén mi ôdjoûrdu, dj' »disbrèye » come on dit .

## Roger

E bén!

## Mady

Asteûre c'èst vous l'mèsse, èyèt c'èst mi l'mèsquène, dj'vos choûte.

## Roger

Bén, qu'avèz à m'r'prochî?

#### Mady

Pou yin preumî, qu'vos fuchîje yin p'tit côp pus amoûreus, èyèt d'fé éne crwè d'ssus vo posse di sècrètère ô sindicat.

# Roger

Non, mins vos dalèz bén ?

#### Mady

Qwè dècidèz?

#### Roger

Si dj'comprind bén, vos vourîz qui dj'arête avè l'sindicat, pou m'ocupér rén qu'di vous, Mady. Vos vos sintèz bén Mady, vos vos rindèz compte di ç'qui vos m'dimandèz ?

#### Mady

Dj'd'é m'soû di vos ratinde dès eûres ètîres sins sawè si vos dalèz r'venî.

#### Roger

Vos n'avèz nén l'drwèt di vidzér insi, ça n'èst nén djusse!

#### Mady

Putète, mins dj'é l'drwèt di yèsse vèyûe voltî.

#### Roger

Est ç' qui dj'vos é d'dja dit qui dj' n'vos wêyeû pus voltî?

#### Mady

Paç qu' dj'dis toudis amen à ç'qui vos djèz . . . Pinsèz qui vos vos mwin.nèz come yin ome amoûreus?

## Roger

Què âdje avèz, Mady?

#### Mady

Trinte-cinq ans, Pouqwè? On n'pout pus vîr voltî à c'n'âdje là?

#### Roger

An sèrant lès-îs, on dîreut ètinde ène djôn.nète di vint-ans.

#### Mady

Eûreûs'mint pou vous paç qu', avè l'tièsse qui vos avèz on n'risse nén d'awè l'côp d'foudre come on dit .

## Roger

Dj' n'wête nén à plère, dj' nén pus l'âdje à djouwèr ô bia Tristan ou bén à Roméo.

#### Mady

Pou ça i fôreut yèsse yin ôte ome qui vous!

#### Roger

Qwè v'lèz dîre?

#### Mady

Vos n'avèz nén minme stî capàbe di m'fè yin n'èfant.

#### Roger

Dj'vos-è prîye, c'èst nén l'momint di r'vènu la d'ssus.

# Mady

Eyèt pouqwè ç'qu'on dè pârl'reut nén, ça vos disrindje ?

#### Roger

Ça n'chèrve à rén di vos fé dèl pwène, pusqui lès docteûrs ont tout asprouvè.

#### Mady

Asprouvè qwè! Dj' m' èl dimande?...

#### Roger

Mins pouqwè yèsse t't'ossi tièstue ? Vos n' pol'rèz pus jamés awè yin n'èfant pwint c'èst tout, i fôt vos l'èstichî dins vo cabu yin côp pou tout. (Agressif et énervé)

# Mady

Ca n' èst nén ène rézon pou m' pàrlèr d'in ton agnant. .

## Roger

Vos m'tapèz d'ssus lès niêrs ... Dj'vos l'r'dî, vos sondjèz d'trop paç qu' vos manquèz d'ocupâcion.

## Mady

C' èst pus ôjî insi . . . Vos n'comprindèz rén du tout ôsès feûmes.

#### Roger

Si lès-ôtes vos r'chèn'nut, vos avèz rézon.

#### Mady

Pa côp, dj' m'dimande çu qu'i m'a pris d'vos-awè mâriè.

#### Roger

L'amoûr m'chère ... L'amoûr !

#### Mady

Yin amoûr sins èfant, c'èst come dès fritches sins sé.

#### Roger

Vos avèz di cès idèyes.

#### Mady

D-acôrd, mins l'goût èst l'minme ... T't'ossi fâde!

#### Roger

Dj' n'seû nén rèsponsâbe si vos n'savèz pont awè d'èfant.

#### Mady

Qwè dè savèz ?

#### Roger

La vrémint, dj'n'comprind nén.

#### Mady

Ça pout yèsse vous l'rèsponsâbe.

#### Roger

E adon! Qwè v'lèz asprouvér?

#### Mady

C'èst qui contrèmint à ç'qui vos pinsèz, lès omes sont pa côp rèsponsâbes.

#### Roger

Rèsponsâbes di qwè?

## Mady

Di'vous dîre qui gn-a ostant d'omes incapâbes qu' d' feumes.

#### Roger

Pou vos c'èsteut clér.

#### Mady

Djustumint, c'èst paç qu' c'èst trop clér qui ça m'chène nén clér du tout!

#### Roger

Là, dj'comprind co mwins.

#### Mady

Pouqwè ç'qui l' mèdecén ni vos a nén fé passér ène visite ètou ?

#### Roger

Dijèz râd'mint qui dj'seû yin incapâbe.

#### Mady

Rén n'prouve l' contréle, à mwins qui vos âriz ène coumarâde qu'areut yin n'èfant d'vous.

## Roger

Mins pou mi vos èstèz djondue, l'contréle n'èst nén possibe.

#### Mady

Dijès qui dj'seû boune a fé rèsèrér.

#### Roger

Si vos n'boutèz nén yin côp d'ramon d'ssus vos mwéchès zines, vos risquèz bén sur di vos r'trouvèr à Geele!

#### Mady

C'èst tout ç'qui vos savèz rèsponde, vos èstèz bran.mint pus près à ç'qui s'passe ô sindicat qu'a vo môjone.

#### Roger

Mady qwè ç'qui vos prind! Vous si pôjère... Si doûse!

## Mady

Dj'vos è prîye, arètèz d'fé l'sézi, èyèt di m'prinde pou ène poupène, ou bén ène màrionète, vos n'èstèz nén ô sindicat droci.

#### Roger

Dj' n'vos é jamés prîje pou ène mârionète, èyèt co mwins pou ène poupène!

#### Mady

C'èst l'vré, paç qu' ène poupène, on l'prind djns sès bras, éyèt on lyî fé dès doudouces,

#### Roger

Vos avèz yin role impôrtant à djoûwér avè mi, èyèt ça, vos n'èl comprindèz nén ... Dj'é dandjî d'vous Mady, pou mwin.nér à bén l'batâye pou rèscapér lès drwèts al lîbêrtè.

# Mady

Di s'costé la nos n'riskons rén endo Roger ? Nos s'rît bén l'dérén payîs à piède nos lîbêrtès.

## Roger

A vo place, dj' n's'reu nén si sur qui ça!

## Mady

Pouqwè ça va si mô qu'ça ?

#### Roger

Vos èstèz concyin ? Nos-èstons à deûs dwèts d'yin règime fôrt . . . Nos n'arivons pu à nos fé ètinde du gouvèrnemint . . . Co ôdjoûrdu is nos ont évoyî les jandâmes !

## Mady

C'èst nén l'preumî côp.

#### Roger

Putète, mins ç'qui vos n'savèz nén, c'èst qui lès colonèls di jandârmèrîye, sont st-an raploû avè l'sûretè èyèt qu'is après'nut putète yin côp d'Etat!

## Mady

Qwè ç'qui vos fé dîre ça ?

# Roger

Yin côp d'tèlèfone d'yin sindicalisse di Brussèle.

## Mady

C'èst putète yun qu'a v'lu vos fé peu.

#### Roger

Non Mady, nos avons fé survèyî lès alintoûrs dèl jandarmèrîye di Brussèle.

## Mady

Et adon?

# Roger

Tout ç'qu'ont pou sawè c'èst qu'i gn-aveut bran.mint dalâdje ... C'èst pou ça qui dj'seû r'vènu mindjî èyèt r'prinde saquants papîs disrindjants.

#### Mady

Vos m'fèyèz peû!

#### Roger

Mady, ène saqwè mô va nos tchèr d'ssus no casake. On s'aprèss' à ène saqwè d'fôrt grâve.

#### Mady

Vos risquèz bran.mint?

#### Roger

Avè m'posse di s'crètère dèl centrale sindicale, dj'seû bon pou lès mines di sé. (Il ouvre un tiroir et en sort quelques dossiers qu'il remet dans sa serviette)

#### Mady

Come vos èstèz à mwéchès idéyes.

#### Roger

Si ça toûne mô yin djoû, ni roubliyèz nén qui dj'âré toudis dandjî d'vous Mady.

#### Mady

Vos p'lèz comtér d'ssus mi Roger, dj'vos vwè trop voltî pou vos léyî tchèr, môgré qui dj'vos d'è voû d' è nén m'awè fé yin n'èfant.

## Roger

E bén, dj'vos promèt qui l'samwène qui vént, dj'diré passér ène visite.

#### Mady

Eyèt si on dèscouvreut qu'vos èstèz incapâbe qwè f'rîz ?

#### Roger

Nos vîrons bén...

#### Mady

Bon asteûre, i fôt qui dj'm'èvoye!

#### Roger

Vos m'quitèz!

#### Mady

Non in, grand sot, dj'dwè vîr yin n'ôte jénico.

## . Roger

Vos m'avèz fé peû... Bon à t'taleûr.

#### Mady

Vos n'mi rèbrassèz nén?

#### Roger

 $E \ b\acute{e}n, \^{o}djo\^{u}rdu, on \ pout \ d\^{i}re \ qui \ dj'vike \ d'amo\^{u}r \ \grave{e}y\grave{e}t \ d'e\^{u}we \ fr\grave{e}che, \ paç \ qu' \ dj'ratind \ toudis \ m'din.n\acute{e}r. \ .$ 

#### Mady

Tènèz, v'là toudis yin gros bètche.

# Roger

Dj'seû cras avè ça mi!

# Mady

Bâwète, vos n'pléz co mô,

## Roger

Tout ç'qu'i fôt ètinde tout l'minme!

## Mady

A bén râde mon gros marou! (Elle sort)

#### Roger

Mi v'là div'nu yin tchat asteûre. (Roger vérifie le contenu de sa. serviette)

# Sin.ne 4 Roger adon Fernande

## (Le téléphone sonne ; Roger décroche)

# Roger

Allo!...Qwè? Tout d'chûte... E bén c'èsteut bén l' vré... Oyi, èl tins d' prinde saquantès loques... C'èst ça, à bén râde... A place conv'nue... Salut! (Roger se dirige vers la chambre, il en ressort avec une valise. A ce moment-là, Fernande entre)

#### **Fernande**

Vos dalèz an vwèyâdje?

# Roger

Dj' n'é nén l'tins d'vos rèsponde bèle moman (Il dépose sa valise sur la table et sort de la chambre pour prendre des effets qu'il déposera dans la valise)

#### **Fernande**

Yin djoû dj'm'r'vindj'ré man.nèt sindicalisse (Le téléphone sonne,Fernande décroche) Allo! Ah c'èst vous Môrice ...Oyi ... T'taleûr paç qu' dj'n'seu nén mèrseûle ... Oyi c'èst ça, vos plèz comptér d'sur mi.

#### Roger

(Qui revient de la chambre) Vos tèlèfonèz à vo galant ? (Il se dirige vers la table, dépose les effets dans la valise, écrit un mot à sa femme)

#### **Fernande**

Sachèz bia gârçon qui dj' n'é nén dandjî d'yin n-ome pou mi vikér.

#### Roger

C'èst damâdje, ça vos f'reut du bén.

#### **Fernande**

Vos fèyèz ène lète pou vos séparér d' vo feume (Roger ne répond pas) C'èst nén trop timpe, dîj'ans c'èst long! Enfin nos gôchisses pète.nut èvoye...

#### Roger

Bèle moman, dj'é l'espwêr quand dj'r'véré, vos ârèz r'trouvé yin ôte twèt! C'èst clér? (Il dépose la lettre sur la table)

#### **Fernande**

Vos n'pârtèz nén pou toudis?

#### Roger

Non! Mins vous, vos djoûs sont comptès droci, stichèz ça dins vo cabu di mwèche feume. Dj'n' voû pus vos vîr droci quand dj'r'vèré....C'èst bén compris ? (Il sort)

# Sin.ne 5 Fernande adon Môrice

Il est à peine sorti, Fernande regarde la lettre déposée sur la table, hésite quelques secondes, essaie de lire au travers de l'enveloppe et se décide à l'ouvrir , elle lit :

#### Fernande

« Mon amoûr . . . C'èst bén l' preumî côp . . . Dj' seû oblidjî di m'muchî saquants djoû ou bén saquants mwès, Pou l'momint dj' n' poû rén dîre di pus. Dj' vô wè voltî. Roger »

E bén bia gârçon dj'crwè qu'nos dalons awè bran.mint d'pléji. (On sonne, Fernande fait disparaître la lettre dans la poche de son tablier)

#### Môrice

Madame Fernande ...

#### Fernande.

Bén intrèz! Môrice

#### Môrice

C'èst qui ...

#### Fernande

Dj'sé, vos wèyèz voltî m'fîye!

# Môrice

oyi, mins ça n'èst nén pou ça qui dj'seû v'nu

#### **Fernande**

Bén, ni d'mèrèz nén astampè, vos crèch'rè nén pus savèz. « Pendant toute cette Scène, Môrice inspecte la pièce et ouvre les tiroirs)

#### Fernande

Yin p'tit wisky come d'abutude?

#### **Môrice**

Mêrci, mins dj' n'bwè jamés quand dj'boute.

## **Fernande**

Ca vos arive souvint?

#### Môrice

Souvint qwè?

#### **Fernande**

Bén di boutèr da.

#### Môrice

Al contréle à ç'qui vos pinsèz, dins l'police on boute pa côp 24 eûres d'asto.

## Fernande

Ça n'est nén fôrt ôji pou dôrmu . . . Eyèt di r'nachî dins lès ridants ça fét partîye di vos afêres ètou ?

#### , Môrice

Vos n'èstèz nén sins sawè qui gn-a pus d' gouvérnèmint!

## **Fernande**

Di qwè?

# Môrice

Bén v'la, ôdjoûrdu 15 avril, Pus pont d'Europe. Chake payîs r'prind sès mas: pus compte à rinde.

#### Fernande

Comint ca?

# Môrice

Tout va a l'disblouk. I èst tins di foute dju lès sindicas èvèt lès ôtes.

#### **Fernande**

Ça n'va nén pus mô insi, èt adon?

#### Môrice

Sins ènn'astôche, lès djins sont dès bèdos. Dins leû mizère is âront à mindjî èt yin twèt, pou lès sé qui bout'nut. Lès sés qui n' voul'nut nén travayî is s'ront mètus d' fôrce dins vin camp di fôrmations obligatwèr'mint. Pus pont d'chômeus tertous dins lès boutikes. Pou lès prijonîs di drwèt commun lès travôs forcîs survèyîs pa l'ârmèye.

#### **Fernande**

I' è-st-a pô près tins . . . Tout ça n'm'dit nén pouqwè çqu' vos èstèz droci.

## Morice

V'la dès mwès qui... Nos èstons kèrtchîs d'vant tout di nos ocupér d' vo bia gârçon.

#### **Fernande**

C'èst damâdje, vos arivèz trop r'tôrd. I vint d' vûdî gn-a deûs munutes

# **Môrice**

Vos plèz toudis nos dîre èyus' ç'qu'i l' è-st èvoye.

#### **Fernande**

Pouqwè, vos avèz dandi' dèl vîr!

## Môrice

D'vizér yin p'tit côp avè lyi

#### **Fernande**

R'nachî dès mes bidons, ça fé pârtiye ètou d' vos obligâcions

#### Môrice

On nos a d'nè l'orde di fougnî vo môjone.

#### **Fernande**

Fèyèz a vo n'ôje, c'èst quant minme nén mès bidons !Vos avèz yin papî pou muchî d'lè lès djins?

Avè l'nouvia régime, nos f'yons ç'qui nos plé, nos prindrons l'drwèt d'muchî à toutes lès eûres d' lèz djins.

#### **Fernande**

Dj'poû toudis vos foute à l'uch!

#### **Môrice**

C' n'èst nén vo n-intèrèt ... Vos risquèz di vos r'trouvér ô prijon tout bon.mint.

#### **Fernande**

Come ça!... Après tout mi, dj'n'é rén a muchî.

#### **Môrice**

Nos savons qu' vos-èstèz avè nos ôtes Madame Londot.

#### **Fernande**

Fôra m'èscusèr mins dj' n'é nén yeû l'tins di r'mète di l'alûre.

Bon asteûre qu'nos èstons rén qu'nous deûs. Qué novèles avè vo fîye ; èle èst toudis t't'ossi djolie ?

#### Fernande

Gn-a rén d'candjî ... Vos l'wèyèz toudis voltî Môrice ?

## Môrice

Pus qu' jamés, maleureûzemint ça n'èst nén l'minme pou lève

#### **Fernande**

Fôt ratinde Môrice, l' tins arindje tout ...

#### Môrice

Pou dîre l'vré, èle ni vous a jamés rén dît d'mi?

#### **Fernande**

Nén grand chôse!

#### **Môrice**

Ele vos a tout l'minme pârlè d'mi,

## **Fernande**

Bén sur!

# Môrice

Eyèt qwè ç'qu'èle a dit?

#### **Fernande**

Qu'èle ni v'leut pus vos vîr droci.

#### Môrice

on pout sawè pouqwè

# **Fernande**

Vos avèz stî ène miyète trop intèrpèrdant avè lèye.

#### Môrice

Ca c' èst bén lès feumes, si on n' fé rén, vos passèz pou yin couyon èyèt si vos f'yèz d'trop, on vos prind pou yin disgoustant.

## **Fernande**

Asteûre qui s'n-ome è-st-èvoye pou saquants djoûs ou bén saquants mwès, vos-ârèz tout l'tins,

#### **Môrice**

Mady n'a nén dit èyuss' qu'i daleut.

#### **Fernande**

Non!

#### Môrice

Mady èl sét putète.

## **Fernande**

Gn-a qu'mi qui l'sét

#### Môrice

Bén, dijèz râd'mint d-abôrd.

#### **Fernande**

Vos m'promètèz di n'rén dîre à Mady.

#### **Môrice**

Vos p'lèz comptér sur mi

#### **Fernande**

D'vant d'dalér, Roger a scrit ène lète à m'fîye.

# Môrice

Dj'poû l'vîr.

#### Fernande

T'nèz!

#### Môrice

(Il lit) Ca n'm'aprind nén grand chôse ... Choùtèz Madame Londot, nos poûrit fé yin mârtchi!

#### **Fernande**

Yin mârtchi!!

#### Môrice

Vos asprouvèz d'conèche èyu c'qui Roger s'muche èyèt vo fîye n-âra pont d'rûche avè nos-ôtes.

#### **Fernande**

M'fîye n'a rén à vîr dins lès afêres du sindicat.

#### **Môrice**

Mins èle èst toudis mâriè avè li!

#### **Fernande**

Qwè ç'qui fôt fé insi?

#### **Môrice**

Vos lyi satchèz lès viêrs d's'néz vo fjye avè fjnèsse.

#### Fernande

M'fîye n' m'dîra rén paç qu'èle n'a nén confîyince an mi.

## Môrice

Vos-èstèz tout d'minme ès'moman

#### **Fernande**

Oyi, mins èle sét ètou qui dj' n'pou nén sinte s'n-ome,

#### Môrice

Vu l'situâcion, rén n'vos èspètche dj candjî d'atitude, èyèt di vos fé passér ôs îs d'vo fîye come ène moman qu'a bran.mint di r'grèt.

#### Fernande

Quand dj'vos ârèz d'nè l'adrèsse, qwè ç'qui vos f'rèz avè Roger?

#### Môrice

Nos l'mèt'rons ô s'crèt, rén d'ôte.

## **Fernande**

C'èst qwè ô s'crèt?

## Môrice

Rapôjèz-vous, on n'lyi f'ra pont d'mô, dj'vos l'promèt.

#### Fernande

Tout ç'qu' dj'vos d'mande, c'èst di nén l' r'lachî trop râde.

## Môrice

C'èst come si s'asteut fé ...Bon asteûre vos r'mètèz l'lète èyuss' ç'qu'èle èstèt.

#### **Fernande**

Boune idéye, dj'va l'fé tout tchûte. (On entend un bruit) Fôt énn'alér Môrice v'la ène saquî!

#### Môrice

Quand vos sâréz qwè, yin p'tit côp d'tèlèfone endo.

## Fernande

Coptèz d'sur mi.

## Môrice

Alèz, a-r'vwère Madame Londot, 'Il sort)

# Sin.ne 6 Fernande Mady

#### **Fernande**

(A Mady qui entre) Vos rintrèz pas padrî asteûre!

#### Mady

Dj' v'lè nèn tchér d'ssus vo bia Môrice.

#### Fernande

I n'vos a rén fé

#### Mady

Yin man.nèt flic, qwè ç'qu' i èst vènu fé?

#### Fernande

I èsteut d'passâdje, èyèt i èst v'nu prinde di vos novèles,

#### Mady

Vos èstèz bén sur . . . Téns vos lèyèz trin.nér vo lète asteûre.

#### **Fernande**

Nén du tout, c'èst ène lète di vo n-ome.

Mady ouvre la lettre, elle lit) s'èsteut bén l'vré.

#### **Fernande**

On pout sawè di qwè ç'qu' r'toûne? Mady

#### Mady

C'èst nén vos afêres.

#### **Fernande**

C'èst toute èl confîyince qui vos avèz d'mi?

#### Mady

Téns, Roger vos intèrèsse asteûre!

# Fernande

Choûtèz m'fîye, dj'é rèflèchi à tout  $\varsigma$  'qui vos m'avèz dit t'taleûr.

# Mady

Eyèt qwè ç'qui ça candje !... Vos vos sintèz bén ?

#### **Fernande**

Oyi, pouqwè!

# Mady

Vos n'dalèz nén m'fé crwère qui vos r'grètèz tout.

#### Fernande

Sifé Mady, tout ç'qui vos m'avèz dit t'taleûr m'a tènu l'tièsse, vos avîz rézon.

#### Mady

Rézon ... Pou qué afêre ?

# Fernande

Bén di ç'qu' dj'seû, mès mwèches maniêres, mès idèyes disloyîes.

## Mady

Come di'voureû vos crwère ?

## Fernande

Vos n' d'vèz pupon awè d'doutances, asprouvons d' nos ètinde èyèt di nos vîr voltî.

## Mady

C'èst bén l'preumî côp qui dj'vos ètind pârlér d'amoûr.

# Fernande

Si vos savîz m'fîye come dj'seû mô dins m'pia.

## Mady

Dj'vos-è prîye man ni tchéyèz nén dins ènn'èr di viole.

#### Fernande

Pou yin côp qui dj'voû moustrér mès sintimints, vos lès r'poussèz.

#### Mady

Mètèz-vous a m' place, gn-a à pwène énn'eûre èyèt dj'vos r'trouve complèt'mint candjîye ... Avouwèz qu'i gn-a d'qwè yèsse sûrprîje, vos n'trouvèz nén ?

#### **Fernande**

Eyèt pouqwè nén, i n'fôt nén ènn' eûre pou s'rinde consyince di sès vîyes è bièstrîyes.

#### Mady

Putète, c'èst dèl fôte d'à Roger qui vos r'toûrnèz vo frake.

#### **Fernande**

Nén du tout.

Mady

## C'èst qwè?

#### Fernande

Rén, ni nulu, c'èst mi mèrseûle.

## Mady

Dj'éme mieu ça!

#### **Fernande**

Vos m' moustrèz 1' lète ?

#### Mady

Ca c'èst mès-afêres, nén lès votes!

#### **Fernande**

Dj'poû vos bouter yin côp mwin

#### Mady

C'èst djinti man, mins dj'd'è vûdréz bén mèrseûle.

## **Fernande**

Dj'djeu ça come ça ... seûl'mint pou vos prouvér qui dj'n'seû pus l'minme.

#### Mady

Quand dj'âré dandjî d'vous man, dj'vos l'dîré ...Mwins ç' qu'gn-âra djins ô courant, mieu ça dîra. (on entend du bruit)

#### **Fernande**

Vos ètindèz?

#### Mady

Oyi, ça vént du costè du djârdin.

#### **Fernande**

Vos n' avèz nén bén sèrè vo n' uch?

#### Mady

Sifé ...

# Fernande

Dj' m'vas vîr. (Elle sort)

# Sin.ne 7 Roger Mady

# Roger

(De la cuisine) Gn-a ène saquî d'ôte dins l'môjone?

#### Mady

M'moman, pèrsone d'ôte!

# Roger

Ele n'èst nén co énn'alée ?

# Mady

Pinsèz qu'c'èst l'momint di pârler d'çoula... Dj'é peû Roger. (Entrée de Fernande)

#### Roger

Vos èstèz co là?

#### Fernande

Fuchèz pôjère bia gârçon!

#### Madv

Dj'vos è prîye Roger m'moman r'grète tout ç'qu'èle a pu fé conte di vous èyèt conte di mi.

## **Fernande**

C'èst l'vré Roger, vos pouvèz crwère vo feume.

#### Roger

Vos m'pèrdèz pou ène bièsse? Arètèz vo chimagrèyes bèle moman, èyèt quitèz s'môjone çi sins tordjî, dj' n'èl rèpètréz pus, ni m'oblidjjèz nén di mambournér vo man.nèt visâdje

#### Mady

Vos n'èstèz nén djusse Roger.

#### Roger

Téjèz-vous p'tite sote, vos vos lèyèz èdôrmu pa vo mère.

#### **Fernande**

Come vos v'lèz bia gârçon. (Elle sort vers la chambre)

# Mady

Pouqwè nén lyi d'nèr ène chance, èle vént di fé yin preumî pas...Vos pléz fé l'minme ètou, vos n' trovèz nén Roger ? *Roger* 

## Roger

Choûtèz Mady, pou l' momint dj' é ôte chôse à fé qui d'm'ocupér dès umeûrs di vo mame.

## Mady

Vos m'prom'tèz di fé yin èfôt yin djoû ou bén l' ôte,

## Roger

Oyi, mins seûl'mint pou vos fé péjî. bon asteûre aprustèz m' satch à dos.

# Mady

Vos ènn'alèz pou lontins?

# Roger

Dj' n'sés nén Mady ... Tout ç'qui dj'poû dîre, c'èst qu'no dèmocratie a l'cu è-l-ér, on vént d'arètér saquants profèsseûs di gôtche. C'qu'èst pus grâve, c'èst qu'on èmintche dès tribunâls d'escepcîyons!

## Mady

Eyèt vous, qwè ç'qui vos riskèz?

# Roger

L' gayole ou bén pîr.

## Mady

Vos n'avèz rén fé! Yèsse rèsponsâbe d'yin sindicat, c'èst nén ène rézon pou yèsse condânè!

## Roger

Vos vos trompèz, dj'vén d'aprinde qui tous lès prjjonîs di drwèt comun s'ront èvoyîs dins lès mines pou lès r'mète d'alûre.

# Mady

Rén qu'à vos ètinde dj'frumijone!

## Roger

L' mieu Mady, ça s'reut di fé vos paquèts èyèt di v'nu avè mi.

## Mady

Gn-a m'moman, vos-y pinsèz! Qwè ç'qu'èle va fé mérseûle?

## Roger

Vos n'avèz rén à vos r'prochî, on n' pout nén d'dîre ostant d'lève.

## Mady

Vos avèz rézon Roger, mins c'èst tout d'minme m'moman, asteûre èle n' èst pus come d'd'vant.

#### Roger

Non Mady, vo mame c'èst come ène peûme pourîye, à d'dins.

#### Mady

Vos vos rindèz compte, sins liârds, qwè ç'qu'èle va fé?

#### Roger

Ele f'ra come tèrtous, èle dîra ô C.P.A.S, si on n'lès fout nén djus!

## Mady

Eyèt vos m'amwin.nèz èyu?

# Roger

Dj' vos l'dîré t'taleûr ... Bén asteûre, i èst tins d'nos aprèstér,

## Mady

Vos v'lèz sawè ç'qui l'docteûr m'a dit?

#### Roger

Dj' vos èprîye Mady, c'n'èst nén l' momint.

## Mady

Bon, bén pus tord. (Ils sortent )

#### Noir (Retour au centre psychiâtrique)

# Sin.ne 8 Lès twès sots et Roger

Jules est assis dans un coin de la chambre se lisse les cheveux avec la main. Gaston et Albert jouent aux billes)

#### Gaston

Ti vous bén m' rinde m'ma?

# Gaston

Dj't'èl dimande a gngnous.

#### Jules

On n's'mèt a gngnous qui d'vant èl Bon Dieû.

#### Gaston

Pouqwè ç'qui ti n'voûs nén m'èl rinde, Albert ? (Joue avec la bille comme si c'était une femme) Paç' qu' èle èst bèle, èyèt qui dj'seû pètè sot amoûreûs d'lèye.

#### Gaston

Choûte, nos dalons fé yin mârtchi,

#### Jules

Pont d'mârtchi dins l'môjone du Bon Dieû, à l'uch tèrtous, sins qwè vos s'rèz môdit.

# Albert

Fôt m'comprinde Gaston, dj' n'pou nén fé ça ... Qwè ç'qu'èle va dîre èl pôve pètite.

#### Gaston

Rén da . . . Bon asteûre, pou l'dérins côp, ti vas m'èl rinde sins qwè dj'.,.

#### Albert

Qwè?

## Gaston

Dj'dîré m'foute pa-d'zous l'trin.

#### Albert

Ni fé nén ça, yène di pièrdue, dîj di r'trouvées, wète ç'qui dj'fé. (Il avale la bille) Fôra ratinde dimwin pou l' rawè.

#### Gaston

T'as rézon, l'trin ça fé trop mô, dj' diré m'pinde,

#### Jules

« Albert, ti t' plonge dins la luxûre » l'sègneûr n's'ra nén contint.

#### Gaston

C'èst bén fé, ti vas yèsse pûni . . . (Albert pleure)

#### Jules

Ni bré nén vî cousse, èl rwèyôme dès cieûs c' è-st-a twè. Pou twè Albert dj'wè lès uchs di l'infîyèr grandes ô lôdje, t'ès là à l'intréye, ti fés yin pas, d'yin côp èl m'èscape, intère dins l'infiêr, t'l' chûs, ti voûs l' prinde, mins èle èst tél'mint tchôde qui ti n'pous pus l'touchî...

#### Gaston

Arète Jules! Eyèt r' s'rè l'uch, di coûmince a awè tchôd mi.

#### Gaston

Avè l'cène qui t'as stron.né!

#### Jules

Jésus notre sôveû n'a t-i nén fét l'mirake dès pwins.

#### Gaston

Ti f'reûs ça pou mi! (Entrée discrète de Roger. (Les fous ne font pas attention à lui)

#### Alher

Oyi! Ca n's'ra nén tout à fé come lès pwins du sègneûr ...

# Gaston

D-abôrd, ti poûs tout mindjî ... Oyi mins dj'pinse à ène saqwè!

## Albert

A qwè?

# Gaston

Comint ç'qui t'vas fé pou rascoûte tès mas ?

#### Alheri

Dj'f'ré come lès pèchons, pas dîj'ènes di cint, ça spitra pas tous lès costès.

#### Gaston

ébia, qui spèctake mès djins!

## Jules

Non, arètèz sins qwè l' mwin di no sôveûr tchèra sur vo tièsse.

## Gaston

Tant mieu, i nos don'ra yin côp d'mwins pou lès ramassî.

## Roger

Si vos plèz . . . Téjèz-vous!

Les fous se taisent, Albert prend son cordon de pyjama et fait mine de pècher)

#### Jules

Qwè ç'qui vos fèyèz Albert?

# Gaston

Chûûût!

# Albert

Ca-y-èst dj'vén di l'acrochî! Oyi, douc'mint ... C'èst ça, véns p'tit. Râde, yin côp d'mwin.

## Jules

Qwè ç'qui t' véns d'atrapér ?

#### Albert

Mon « « ôtinticité culturéle «

#### Gaston

Qwè ç'qui c'èst qu'ça di ... ' l'cultûréle ...

#### Jules

Bon Dieû qui t'ès bièsse.

#### Albert

L'ôtinticitè cultûréle ... E Bén ... Et bén ,.. Dj' n'sé nén mi ... Yin djoû yin Docteûr dès sots m'a dit : Vous, mon ami, vous manquèz d'ôtinticitè cultûréle, « vous devez faire une cure de repos pou retrouver votre identité » , èyèt c'èst pouqwè dj'seû- ci

#### Gaston

C'èst quand min, me ène drole di maladie qui t'as là ; ca s'sôgne comint l'ôticitè culturelle ?

#### Inles

Par les voies de Dieu!

#### Gaston

C'è-st-impossibe!

## Jules

Pouqwè?

#### Gaston

Paç qu' lès vwès du sègneûr sont impèrméâbe.

#### Les fous font pas mal de bruit).

#### Roger

Bén djokèz-vous, dj'n'é nén sèré yin î d'tout' èl nut ètire, èyèt dèl fôte di vos ôtes twès à vos ètinde d' vos cakiyî.

#### Gaston

Ôdjoûrdu c'è-st-yin grand djoû ... Albert va fé yin mirake ? I va fé v'nu d'vant vos ôtes tertous ène banselèye di mas ... Vos dalèz vîr come ça va yèsse bia !

## **Jules**

No sôveu a dit « Mangez-en tous et vous serez purifié de toute cette luxure dans laquelle vous vous vôtrez. «

#### Albert

Ô! là là! Dj'é mô m'vinte.

#### Gaston

Albert comince a awè lès preumîs môs ... Aprèstèz-vous a vos rafiyî lès bontès du Bon Dieû.

#### Roger

Non mins, is sont complèt'mint djondus ... Si dj'n'vûde nén d'd'ci ô pus râde, dj' m'vas div'nu sot pou d'bon.

(Albert se roule à terre en se tenant le ventre et en poussant des cris atroces)

#### Jules

El distchèyance, bén râde t's'ras là ô-d'zeû.

#### Gaston

Ni rouvîye nén di m'rèvoyî mès djasses quand t's'ra ô là-wôt.

#### Roger

I foreut ukî pou l'sognî.

#### Jules

Téjèz-vous Mossieû l'Présidint ...

#### Roger

Vos n'wèyèz nén qui vos cousses n'èst nén dins n'assiète!

#### Jules

Téjèz-vous èyèt choûtèz l' vwè du Bon Dieû dins lès orémus d'Albert.

(Roger frappe des deux poings sur la porte, les trois fous regardent avec des yeux méchants; Albert s'est levé, ils se dirigent tous les trois vers Roger)

#### Jules

T'as cwachî Bon Dieû, asteûre, i fôt payî.

Gaston et Albert saisissent Roger)

## Roger

Non mins dj'n'é rén fé, dj'v'leû djusse ukî ène saquî pou sognî vo coumarâde.

## Jules

Qué couyoneû, ti t'a cochî no bon mèsse ... Asteûre nos dalons t'fé yin goyî come ène tute.

## Roger

Godom, vos n'avèz pus vos cinq coutias!

#### Iules

Albert donèz-m' l'côrdia d'vo Pijama.

## Albert

Pou vos fé pléji bia mésse.

#### Roger

Qwè dalèz fé?

#### Gaston

Vos stron.nèr t't'ôssi râde.

#### Jules

Asglégnèz-vous èyèt fuchéz orpitant.

#### Roger

(Ils se mettent à genoux, à ce moment Albert lui passe le cordon autour du cou et commence à serrer) Djokèz-vous ! Abîye (Entrée du docteur)

#### Docteûr

Dj' tcheu bén! Alèz vos ôtes c'èst momint di prinde l'ér èyèt asteûre fuchèz pôjères. I n'fôt nén fé atincion Mosieû Leureux, is sont pa-côps ène miyète zinzins...Yin djou dj'seû arivè trop tôrd. L'maleureû fèyeût pwène à vîr... Deûs trôs a l'place dès-îs

#### Roger

Gn-a nén à dîre, c'èst plêjant.

#### Docteûr

Choûtèz, Mosieû Leuereux, c'èst bén ôjîye, ou bén vos mûchèz rén ou bén nos dalons fér dès mizères à vo djolîye p'tite feume. C'è-st-intindu ?

## Roger

Dj' n'é rén a vos dîre.

## Docteûr

Vos n'èstèz nén rézonâbe! Ni pièdèz l'tièsse ... Nos vos d'mandons di nos rinsègnî d'ssus vos coumarâdes èyèt vos r'fusèz di no bouter yin côps mwin.

## Roger

Dj'seû nén yin vindu!

#### Docteûr

Vos avèz nén compris qu'nos èstons lès pus fwârts, rén nos f'ra r'culer pou ressèrér lès dérinds sindicalisses.

#### Roger

Dj' vos avêrti; ni leû toûrnèz jamés l'dos.

#### Docteûr

L'peûpe à dandjî d'routèr drwèt. Vos ôtes à fôrce di toudis dîre amen. Vos n'èstèz nén capâbes di vîr pus long qu' lès bètchètes di vos solés. Bran.mint d'alûre amwin.n'ra l' prospéritè à no payîs.

# Roger

Téjèz-vous. Vos roubliyèt qui l'crîje qui nos vikons vént dèl fôte di nos bankes. Is ont djouwé avè lès liârds dès djins. Is ont prèsté sins sawè comint lès djins pourîn.nent payî leûs desses.Asteûre vos v'lèz avè vo binde di moûdreûs wétî di r'mète l' payîs sur leu pîds?

#### Docteûr

Nos n'èstons nén dès moûdreûs come vos d'jéz. Nos v'lons édî l'peûpe à div'nu pus eûreû. Pou ça i fôt boutér pus pou gangnî mwins. Pus pont d'sindicat, mins dès djins rèsponsâbes.

#### Roger

Vos èstèz à rèssèré.

I n'da co pou lontins à choûtèr vos bièstrîyes. Gn-âra toudis dès vindûs pou nos d'nér dès fôs-èspwêrs di lîbêrtè.

## Docteûr

Istwère nos l'dîra?

#### Roger

C'èst l'vré qu'on pout awè lès minmes racènes èyèt s'prinde pou Pinochet. Pôve payîs.

## Docteûr

Vos avèz dèl chance qui dj'seû dins mès bons djoûs..

#### Roger

Oyi, bran.mint...Alèz-è bwère al buzète!

#### Docteûr

E bén... ène samwène di somèye d'asto, vos a fé du bén...Assèz pièrdu d'tins! Dj'vos done co saquantès eûres pou rèminer à mès propôsicions.

#### Roger

Vrémint Docteûr vos ès ém-èstèz co pus bièsse qui mès pîds.

#### Docteûr

Dimwin vos candj'rèz putète d'idéyes, mé dj'é bén peû qu'i n'fûche trop tôrd ... A bén râde, Mossieû Leureux... Téns, v'la vos p'tits copins!

(Entrée des fous)

#### Albert

Mossieû l'Présidint a bén dôrmi ? Mêrci, mi ètou.

#### Gaston

Nos d-alons fér yin djeu. L'djeu di margouyi.

#### Jules

No Sint Mésse a-sti ètou margougnî; i èst môrt dins dès nwêres cwachûres pou scaper nos âmes.

#### Albert

Wètèz ç'qui no Mésse nos a doné. (Il montre une lanière de cuir)

#### Jules

(Ils chantent tous en chœur)

L' couche d'èspènes qu'a mascôrdè Jèsus ... Mêrci dou Jèsus di nos èdî a punî lès djins qui n'crwè.nut nén. Tchantons l'glwêre du sègneûr.

#### Roger

Djokèz-vous...S'i vos plé, fûchèz dj' inti, lèyèz-m' dôrmi, rén qu'ènn'eûre èyèt après dj'vos djûre, dj' tchante avè vos ôtes.

#### L Jules

Tèjèz-vous bièsses di grègne. Vos cwachèz l'glwère Du Très wôt.

#### Roger

Bén, dj' né rén dit, mi.

#### Jules

C'èst d'dja yin afront d'yèsse droci. Vos èstèz coupâbe d'awè choqué no mésse vénèrè,

#### Awen

Nos d'vons vos pûni pou vos mwèchès pinsèyes.

#### Gaston

A môrt!...A môrt

#### Roger

Dj' nén rén fé d'mô, Dj' n'seû coupâbe!

## Jules

Vos avèz di coupâbe?

# Roger

Di'é di coupâbe?

Les fous ensembles

I a dit coupâbe.

# Jules

Vos avèz di coupâbe?

Qui pout dîre n'awè jamès pont fé mô? Yin vré catolique ni pout wârder ènn'âme sins man.néstè ....Adon, vos n'èstèz nén coupâbe èyèt si vos n'èstèz nén inocint, vos n' èstèz nén catolike. Adon i vos fôt payî di vo pia, pasqui l'oneûr du Très wôt vout qu' lès môs dins vo côrps blankisse.nut lès pétchîs d'vos frêres.

#### Gaston

Amen!... A gngnou! Eyèt qui l' pûniçion comince, Wètèz Jules ç'qu'on m'a donè.

#### Inles

Albèrt èyèt Gaston, vos v'lèz bén aprèster no pôve pétcheû.

#### Roger

Lachèz-m! Mès vos èstèz djondû.

(Musique – Noir)

# Sin.ne 9 Cathys Roger adon les fous

(Roger est recroquivillé dans un coin de la pièce. Cathy entre, elle tient un verre d'eau à la main)

#### Cathy

Mossieû Leureux ... Mossieû Leureux

#### Roger

A bwère! A bwère!

(Cathy aide Roger à se redresser) Non, nén là ...

#### Cathy

Bon Dieû bos ... Qwè ç'qu'is vos ont fé?

#### Roger

Is astinent distchènès ... Oûyouyouye...R'ssatchèz vos mwins.

#### Cathy

Stindèz-vous sû vo vinte, dj' m'va vîr ç'qui dj'poû fé.

#### Roger

Douc'mint, li ch'mise clape à m'pia ... Nén asteûre, dj'vos-è prîye ...

#### Cathy

Pus vos ratindrèz èyèt pus ça va claper. Dj' m'va d-abôrd d'nér in côp d'cizète èyèt, quand dj'vos l'diréz, vos sèrèz vos dints. (Cathy commence à découper la chemise)

#### Roger

Fûchèz dj'ntîye, donèz-m' ène cigarète?

# Cathy

Dj'r'grète bran.mint, dj' n'fûme nén ... Vos èstèz prèsse ? Sèrèz vos dints !

# Cathy

Ca dira?

## Roger

Pouqwè ostant d'rûches ... C'èst bén ça, vos m'sognèz pou mieu r'comincî.

#### Cathy

Ni boudjèz nén, dj' m'va qwé dèl pomâde, dj'r'vè tout d'chûte.

#### Roger

Vos n'avèz nén rèspondu.

## Cathy

Pus târd ... Ni boudjèz nén.

#### (Entrée des fous

#### **Jules**

Présidint! On pout sawè à l'tièsse di qué boutike vos èstèz l'mèsse.

#### . Roger

Foutèz-m'li pés!

#### Jules

Gaston, Albert! Vos èstèz tèmwins qui s'n-ome là fét pârtîye dès profiteûs di no sociétè.

#### Alhor

Nos d'vons lyi fé yin procès.

#### Gaston

C'èst qwè yin procès ?

## Albert

Ratind ti vas vîr

## Jules

Mètèz l'tâbe ô mitan dèl pièce.

#### L Roger

Clapèz-la, vos m' scrandichèz èyèt vos m'èspétchèz d'dôrmi.

#### Iules

Tèjèz-vous « hérétique »!

# Gaston

C'èst qwé ça, yin rétiki?

## Jules

Ca ti r'wète nén, mèts lès tchèyêres.

#### Albert

Bén ... Asteûre, on pout comincî. .

## Jules

Albert véns asto d'mi, èyèt twè d'l'ôte costè.

#### Gaston

Pouqwè qu'ti t'mèts ô mitan?

# . Jules

Paç qu' c'è-st-insi ... Bon acûsè astampèz-vous!

# . Gaston

Crîye pus fôrt, i ètind dur!

## Jules

Coupâbe, luvèz-vous!

#### Albert

Dj' crwè qu'i n'èst nén d-acôrd.

#### Jules

Nos-y pins'rons ô momint du djudj'mint?

## Gston

Oyi !Jules.

#### Gaston

Coupâbe di qwè?

## Jules

Minme si nos n'èl savons nén, lyi, i sét... Yin sindicalisse a toudis ène saqwè a s'r'prochî.

#### Roger

Arètèz d'vos moustrér d' pus sots qu'vos n-èstèz.

# Jules

Oyi! Dj' m'souvén asteûre, vos èstèz rèsponsâbe d'ène lêde afêre.

#### Albert

C'èst lyi qu'a vindu lès ouvrîs ô patron!

#### Gaston

On t'a payi combén pa ouvrî vindu?

#### Albert

Gaston, yin ouvrî ni s'vind nén come ène vatche, c'èst pus fén qu'ça.

#### Gaston

Eûreûs'mint!

#### Jules

Vos èstèz coupàbe d'awè brouyi lès travayeûs ...

#### Albert

D'awè èspètchî lès patrons di gangnî leû vîye ...

#### Gaston

D'awè èspètchî l'lacha di no vatches d'ariver dins lès boutikes d'lacha.

#### Jules

D'awè distoûmé lès ouvrîs dèl boune voye du Bon Dieû.

#### Gaston

Avè tout ça gn-a pus qu'al'pinde.

#### Jules

L'tribunâl va s'r'ssatchî pou djudji... Comint ès ce co vo nom ?

#### Roger

Foutèz-m' la pés. . .

#### Gaston

Foutème Lapés! Drole di nom pou yin sindicalisse.

#### Albert

Ca n'candje tout d'minme rén al pûnicion.

#### Gaston

# Vos d'è mètèz du tins pou l'pinde!

## Jules

Clapèz vo bètch ou bén dj' vos foû tèrtous à l'uch, Le Sieûr Foutème Lapè ... Dj'vous dîre, li sindicalisse, èstant r'conû coupâbe, nos l'condânons à router a qwate pates twès côps ôtoû dèl tâbe.

#### Gaston

Après nos lyi strôn'rons èyèt c'èst mi qui lyi kêkîra s'goyî come dj'é fé avè m'feume.

#### Jules

Fûchèz orpitant d'vant l'sègneûr, dimande l'pârdon .. A gngnous pou fé l'tchumin crwè.

#### LAlbert

Nos ratindons

#### Jules

Dispètchèz-vous sins qwè Gaston s'f'ra yin pléji di vos rinde moya pou l'rèstant d'vos djoûs. (Pas de réponse)

#### Gaston

A m'toûr asteûre . .. Fôt nén awè peû ... Em'feume n'a nén yeû l'tins di fé ouf!

#### Koger

L'preumî qui m'jonk à mwin d'sû s'visâdje.(Entrée de cathy)

#### Cathy

Alèz mèssieû, asteûre c'èst fini, dj' m'ocupe d'lyi.

# Jules

Atincion Mad'zèle, c'è-st-yin dandjreû sot.

# Cathy

Rapôjèz-vous, mès amis, dj'é l'abitûde.

# Jules

Vinèz lès cousses, nos dalons djouwèr..

#### Cathy

Boune idèye.

#### Gaston

Vos tchèyèz a tins !Sins vous, dj'paseû

# Cathy

Toûnèz-vous, dj' m'va vos mète dèl pomâde.

# Roger

A qwè bon di djouwer avè mi adon qui vos fèyèz pârtîye dèl minme coum'lâdje?

# Cathy

Vos v'lèz bén m'fé confiyance.

## Roger

Non Mad'zèle à nou pèrsone asteûre.

# Infrmière

Minme si dj'vos di qui dj' n'seû nén d-acôrd avè l'nouvia rèjime

#### Roger

Pouqwè ç'qui vos èstèz-ci d-abôrd?

#### Cathy

[)j'bouteu d'dja ci d'vant qu'èl mèdecén colonel ni fuche directeûr di l'opitâl.

#### Roger

Rén n'vos èspètcheu di pètér èvoye.

#### Cathy

Impossibe, Mossieû Leureux, is sont tél'mint bén èmantchîs.

#### Roger

Comint ça?

#### Cathy

Is pouv'nut toudîs fé dès arnodjes à vo famîye ... C'èst pou ça qui dj'seû d'mèrèye èyèt d'yin ôte costè dj'poû toudis édî dès djins come vous.

#### Roger

Vrémint dj'poû vos fé confîyince?

## Cathy

Oyi, Mossieû Leureux (un signe de tête suffit)

# Roger

Mêrci Mad'zèle, dj'é tél'mint dandjî d'pârlér à ène saquî d'bén. Ç'qu 'èst malôdjîye, c'èst d'vikér avè dès malâdes dèl tièsse, dès nûts ètîres dj'é peû, Mad'zèle.

#### Cathy

Vos avèz peû d' qwè?

#### Gaston

Di ç'qui poûrinent m' fé, on n'poût sawè ç'qui s' passe dins leû cabu, pa côps on direût qu'on poût leû d'vidzer come avè lès ôtes. Et bén Bernic, is candj'nut d'alûre èyèt dj' prind ène ranç'léye.

#### Cathy

Dj'vos asproûve...Vos d'vèz toudis yèsse di leû costè, muchî dins leû djeu.

# . Roger

Pouqwè ç'qu'on m'a mi avè dès sots ?

#### Cathy

Is ont bén sur dès bounès rézons.

#### Roger

Dès bounès rézons! Vos l'fèyèz èsprès qwè?

#### Cathy

C'èst nén t't-a fét ça, qu'dj' v'leû dîre Mossieû Leureux.

# Roger

Dj'èl sé bén m'fîye...Vos v'lèz bén m'fé yin p'tit pléji.

# Cathy

Dijèz toudis.

#### Roger

Nén grand chôse, alèz.

#### Cathy

Dj , vos choûte mossieû.

#### Roger

Lèyèz tchère Mossieû', ça s'reût tél'mint djinti.

#### Cathy

Eyèt mi, c'èst Cathy

#### Roger

Rén qu'çoula fét r'veni dins m'keûr ène miyète di bouneûr, si vos sâriz lès angouches quand on èst merseû, nulu pou pârlér.

# Cathy

Dj' seû là... Bén, Mos ... pardon Roger! I n'fôt pus tôrdji dj'dwè dalér boutér.

## Roger

Dj'vos l'd'mande Cathy, dimeurèz co cénq munutes

## Cathy

Non Roger, i l'èst tins pou mi.

#### Roger

Dj'vos r'vîré?

# Cathy

Oyi!

Roger

Vos d'jèz oyi, mins dins l'fond d'vous minme, vos n'avèz rén a fé d' mi!

Cathy

Nos d'è r'pârl'rons, dj'vos l'promèt ... Corâdje Roger!

Roger

Oyi corâdje!

**NOIR** 

( Retour chez Mady)

# Sin.ne 10 Fernande Mady adon Môrice

## Mady

(Très lointaine) Vos djèz man?

#### **Fernande**

A qwè pînsèz, Mady

Mady

Vos l'savèz bén, yin mwès sins novèles di Roger, nos n'savons nén minme èyu ç'qu'i èst ... on l'a putète tuwè!

**Fernande** 

On n'tuwe nén lès djins insi, fôt awè fé ène saqwè d'mô.

Mady

Dj' n'arive nén a comprinde comint ç'qu'lès flics sont-st-arivès djusse ô momint qu'nos d-alin.nent vûdî d'd'ci?

**Fernande** 

Vo n-ome âra stî chû, v'la tout.

Mady

Ou bén vindu!

**Fernande** 

Pa qui?

Mady

Ça si dj'èl saveû ...

**Fernande** 

On vos l' rindra vo n-ome.

Mady

Putete, mins arindjî comint?

**Fernande** 

Nos poûriz putète ukér Môrice.

Mady

Vrémint, dj'n-y tén nén

**Fernande** 

Vos vos trompèz Mady . . . Paç qu' Môrice n' a qu'a l'vér s'p'tit dwèt èyèt dins ène coupe d'eûres, vo n-ome èst ci!

Mady

Mins à qué pris ?

**Fernande** 

Vos wèyèz nén voltî vo n-ome pou pârlér insi!

Mady

Roger vo manque si fôrt, vos èstèz binôje asteûre. Vos avèz ç'qu' vos v'lyiz . . .

Fernande

Ni dijèz nén ça Mady, vos savèz bén qui dj'n'seû pus l'minme. Eyèt dj'r'grète tout l'mô qui dj'é pu fé.

Mady

Pouqwè ç'qu' vos v'lez ukî Môrice?

**Fernande** 

Paç qu'i n'mi plét nén di vos vîr maleureûse, èyèt qui Môrice f'ra s' possibe pou vos édî.

Mady

Qwè dé savèz . ?

**Fernande** 

Môrice a bran.mint d'sintimints pou vous.

Mady

Po comincî Môrice, n'a rén à gangnî à fé vûdî Roger d'i s'trô.

**Fernande** 

Vos èstèz d-acôrd, oyi ou bén non?

Mady

Dj' n'é nén l'chwè . . . Vos pouvèz tèlèfoner à Môrice.

#### **Fernande**

C'èst d'dja fé m'fîye.

## Mady

Vos s'rèz toudis l'minme, c'èst pus fôrt qui vous, vos avèz co gangnî.

#### **Fernande**

Pinsèz a vo n-ome èt rén d'ôte.

#### Mady

I s'ra ci dins combén d'tins vo Môrice?

#### Fernande

C'èst l'afère d'ène munute.

#### Mady

Vos m'dèsbîji avè vos maneûves pou satchî dès plans!

#### **Fernande**

Bon, dj'vos l'èvoye.

#### Mady

Dj'vos è prîye, ni m'lèyèz nén toute seûle avè lyi.

#### **Fernande**

Vos n'èstèz pus yin èfant Mady!

#### Mady

Qwé ç'qui dj'é fé mon Dieû dins m'vîye pou yèsse arindjîye insi ? (on sonne. Elle prend un magazine pour se donner une contenance.)

# Môrice

Bondjoû Mady

#### Mady

Bondjoû - -- Intrèz, sèrèz l'uch M'moman n'èst nén avè vous ?

#### **Môrice**

Non (silence)

#### Mady

Ni d'meurèz astampè... vos plèz vos achîr.

#### Môrice

Mêrci Mady.

## Mady

C'èst m'moman qui vos a ukè pas ç'qui mi...

#### **Môrice**

Vos n'v'lyiz nén, dî'sé!

# Mady

Dj'é dit oyi, seûl'mint pou Roger.

#### **Môrice**

Dj' n'vos d'mande rén Mady, si dj'poû vos rinde yin p'tit sèrvice, c'è-st-avè pléji qui dj' vos l'fré

#### Mady

Mêrci Môrice .. Pusqui vos èstèz dins l'police, dj'voureû sawè eyeûss' ç'qui Roger èst rèssêrê.

#### Môrice

C'èst )possibe, c'èst minme fôrt possibe.

#### Mady

C'èst l'vré, vos poûriz fé ène saqwè?

#### **Môrice**

El fé vûdî, ça ... c'è-st-ène ôte afêre.

# Mady

El vîr, rén d'ôte pou l'momint.

#### **Môrice**

Doûc'mint, nos-avons tout l'tins!

#### Mady

Vos avèz s'n'adrèsse?

#### Môrice

Bén sur.

#### Mady

Vos m'èl donèz ou bén qwè?

#### **Môrice**

Ni fuchèz nén sins pacyince va, ène afêre d'ô côp!.

#### Mady

Bon, bén dj'ratindré vo bon pléji.

# Môrice

Vos l'ôrèz vo n'adrèsse mins...

## Mady

Mins qwè?

#### Môrice

Fôra yèss' bén djintîye.

## Mady

Dj'n'comprind nén?

#### **Môrice**

Vos savèz bén qui dj'é bran.mint d'tindrèsse pou vous Mady.

#### Mady

Qwè v'lèz ô djusse?

#### Môrice

Seûl'mint yin p'tit bètch' ... (Mady n'attend pas la .fin de la phrase et l'embrasse sur la joue)

## Mady

Come ça, ça dira?

#### **Môrice**

vos n'm'avèz nén lèyî rachèvér... Dj'voû yin p'tit bètch' pou comincî.

#### Mady

Bén vos l'avèz yeû

#### **Môrice**

Nén come ça, dj' n'seû pus yin gamin.

#### Mady

Qwè ç'qui vos v'lèz ?

#### Môrice

Yin vré bêtch'!

#### Mady

Vos v'lèz m'fôrcî endo, an fèyant l'mariole...Vudèz...Vos ètindèz, vudèz d' d'ci,èyèt ni r'mètèz pus lès pîds dins m'môjone.

#### Môric

C'èst come vos voûrèz, vos m'ukèz quand vos s'rèz prèsse,

#### Mady

Non! N'dalèz nén, èyèt pûdèz-l'vo bètch'. (Elle tend sa bouche et ferme les yeûx)

#### Môrice

Nén come ça, dj'voû vos sinte bén à mi.

#### Mady

A vous oyi! Mins come ène feume di mwèch' viye. oyi pûrdèz ç'qui vos ratindèz.

#### Môrice

Lèyèz-m'goustér ç' qui s'ra bén râde da mi ... Vinèz pus près ... Pus près ... (Une fois Mady à sa portée, Môrice l'embrasse avec force en la serrant très fort. Mady se dégage et giffle Môrice.)

#### Môrice

Sale rosse...ça ma fîye, ça va vos coustér bran.mint pus tchêr.

## Mady

(Elle s'empare d'un objet) Yin pas d' pus èyèt dj'vos câsse èl tièsse!

#### Môrice

Come vos èstèz avenante insi. (Il avance vers Mady)

#### Mady

n'aprochèz nén!...

# Môrice

Bon, asteûre on d'djouwe pus, (Il lui donne deux bonnes claques) Fôt yèsse djintîye, sins qwè .-. (Mady pleure en silence )Alèz, rapôjèz-vous. (Il s'approche d'elle et veut la toucher)

#### Mady

Ni m'djondèz nén, Dj'vos wè èvî.

#### Môrice

Nos daIons fé yin, mârtchî... Dj' m'arindje pou vos fé vîr vo n-ome eyèt

#### Mady

Eyè qwè.?

## Môrice

Vos d'vinèz m'plėji, èyèt Roger âra yin dès faveûrs.

#### Mady

Comint fôt-i vos l'dîre qui dj'n'é pont d'sintimint pou vous ?

#### **Môrice**

Yin djoû, vos ârèz bén ène pètite saqwè pou mi.

#### Mady

Oyi bran.mint d'assintimints Adon s'ç'qui vos m'donèz s'n'adrèsse?

# Môrice

Dj'é candj' d'idéye.

#### Mady

Vos n'voulèz pus m'è l'donér?

#### Môrice

sifét mins nén insi.

#### Mady

Dj' n'comprind nén èyuss' ç'qui vos v'lèz arivèr.

## Môrice

Dj'poû toudis chèrvu d'facteûr, an ratindant l'pèrmission dèl vîr.

#### Mady

Qwè ç'qui dj'dwè fé pou qu'vos djouwîje ô facteûr ?

#### Môrice

Vos lèyèz-m fé tout ôjîye.mint.

## Mady

Vos m'disgoustèz, Môrice!

#### **Môrice**

Ça n'èst nén l'minme pou mi.

#### Mady

Maleureûsemint!

#### **Môrice**

Vos dalèz vîr, nos finich'rons bén pa nos.-ètinde

#### Mady

Qwè ç'qui vos fèyèz?

## Môrice (Il fait un tour de clef)

Dj'n'ème nén d'yèsse disrindjî.

# Mady

M'moman n'va pus tôrdjî, vos-y avèz pinsè.

## Môrice

Mi p'tite Mady, vo mame passe èl nût dilé ène copine.

#### Mady

C'èst m'moman qu'a tout arindjî, c'èst ça endo? Rèspondèz-m?

#### Mady

Dj' n'seû nen v'nu pou d'visér d'vo man.

(Il s'approche de Mady et la prend par les épaules, Mady à un mouvement de recul. Elle pleure en silence... I fôt nén awè peû, Mady ... (Môrice commence à la déshabiller, l'éclairage s'estompe; retour à la clinique)

# Sin.ne 11 Roger le Docteûr adon lès sots

#### Docteûr

Mossieû Leureux èst toudis t't'ossi tièstu?

## Roger

Qwè contèz fé avè mi?

## Docteûr

Nos v'lons seûl'mint vos wârdér avè nos ôtes.

#### Roger

Dj'n'é rén à vos dîre ...Dj'vos ratche ô visâdje.

## Docteûr

Vos div'nèz bén mô alvé, grossîr Mossieû Leureux.

## Roger

Vindjèz-vous, qwè ç'qui vos ratindèz ? C'èst l'vré, Mossieû fét fé sès man.nètès bèsognes pa dès malâdes dèl tièsse.

## Docteûr

El dèrène pasquèye dèl bièsse ... Ertènèz bén souçi, dj'fini toudis pa gangnî.

## Roger

Avè yin fusik dins l' dos dès djins.

## Docteûr

Come vos m'dispriyîz! Yin djoû vèra èyèt s'djoû là, vos lèch'rèz lès bètchètes di mès solés.

#### Roger

Çi djoû là, ça n's'ra pus mi.

#### Docteûr

Vos èyèt lès ôtes, vos èstez dès djins dandjèreûs pou no payî.

## Roger

Vos pinsèz in rèssèrér bran.mint?

# Docteûr

Seûl'mint lès tièsses di bos come li vote! Vos ôtes l'peûpe vous candjèz souvint cazake, nos ârons ôjîye di leû aprinde no nouvèle môde di vikî.

#### Roger

Yin môde sins lîbêrtè.

#### Docteûr

Nos d'vons r'nètchî l'sôcièté dès viêrs di l'Etat ... Bén râde, n-âra pupont d'place pou lès èmigrès, lès clandèstins, lès tchômeûs,èyèt tèrtous lès ôtes qui s'èrcrâch'nut sul compte dès ouvrîs èyèt ...

#### Roger

Dès ouvrîs !Vous l'ome di drwète, vos dalèz fé crwère ô peûpe qu'vos èstèz prèsse à disfinde leû târtine !

#### Docteûr

El peûpe f'ra ç'qu'on lyi dira sins qwè...

#### Roger

Ô potia ... Come ça, dj'comprind

## Docteûr

Mossieû Leureux, si nos èstons dins lès trèvins, c'èst dèl fôte à vo dèmocrates qu'ont stî ène miyète trop long...

#### Roger

Trop long!...Dins qwè?

#### Docteûr

Dins leûs idèyes d' lîbêrtè

#### Roger

Quand on vout flayî d'ssus yin tchén. on trouve toudis yin baston.

#### Doctoû

Nos avons pris l' voye du pouvwêr sins arnoque. Eyèt vos savèz pouqwè Mossieû Leureux.

## P,Roger

Dj' m'è dè fou.

# Docteûr

Lèyèz-m' vos l'dîre tout d'minme.

#### Roger

Dj'n'poû rén fé d'ôte qui d'vos choûtér.

#### Docteûr

Vos p'tits losses, lès dèmocrates, is ont pètè èvoye come dès lapéns. Eyèt vos savèz pouqwè ? ... Pasqui is sont dès loques qui triyan.nut pou leû pia.

#### Roger

Vos d'jèz dès bièstrîyes.

#### Docteûr

Dès bièstrîyes!! Adon qu'is cache.nut miséres à nos minisses.

#### Roger

Eyèt c'èst pou m' dîre ça qu'vos m'avèz disrindji? Nos ôtes nos astons pou l'peûpe. Mins al fin. dj' m'dimande pouqwè dj'd'vise avèz- vous .

#### Docteûr

Vos èstèz tièstu, Mossieû Leureux...Nos ârons l'toûr pou vos fé pârlér.

#### Roger

C'èst quand vos v'lèz?

#### Docteûr

Putète ... mins vos feume ... Vos feume vos y pinsèz ? (Il sort) Tènèz, v'la vos p'tits coumarâdes

## Jules Gaston Albert (ensemble)

Bondjoû no mèsse . . . Vos èstèz fiér di nos ôtes ?

## Docteûr

Amusèz-vous bén èyèt fèyèz rîre Mossieû Leureux. (Il sort)

# Jules

Ôdjoûdu djoû du Sègnieûr...Nos d'vons fièster ça.

#### Jules

Dj' vos r'mêrciye mon fils, dj'vos choûte.

#### Gaston

Dj'seû d-acôrd, mins pou çoula, nos d' vons trouvér yin djeu pou rîre plin no boudène.

#### Albert

Ti sés, Jules ène saqwè alèz...Avès bran.mint d'sang.

#### Gaston

Dj'é ènn' idèye ...

#### Jules

Qui f'ra pléji à no sôveû?

#### Albert

Bén sur!

#### Gaston

Dj'blèfe d'dja!

# Albert

V'la, on l'achîr d'ssus ène tchèyêre adon on mèt l'feu padzous, s' din.nér s'ra cût insi

#### Gaston

Dj' voû nén

#### Albert

Pouqwè?

#### Gaston

Dj'é peû du feu.

#### Jules

Di l'euwe boulante dins lès orâyes.

#### Albert

Nos n'avons nén d'eûwe boulante

#### Gaston

Alèz ènn'ôte idéye.

#### Albert

L'noyî.

## Gston

Nén du tout ... Dj'vos propose l'bigoudi qui tûwe.

#### Inles

Nos n'avons pont d'bigoudi.

#### Albert

Mins nos avons di l'électricitè.

#### Inles

Nos sègneûr ni wèt nén voltî lès malôjiyes afêres .

# Albert

Clawons-le d'ssus l'crwè?

#### Gaston

Nén possibe.

#### Albert

Pouqwè?

#### Jules

Nos n'avons pont d'clôs.

#### Gaston

Avè cès mwins ci, dj'poû fé bran.mint... Wétèz... Sèrér s'goyi,lachî, r'ssèrér. Lyi stron.nér Qué pléji mès djins.

#### Jules

Qué boune idéye.

#### Albert

M' chèr présidint, fèyèz vos prjyêres.

#### Gaston

N'euchèz nén peû, m'feume a yeû l'grand oneûr d'yèsse stron.nèye pa dès frankès mwins. Vos dalèz r'sintî ène tchaleû patavô tout. Adon vos dalèz trian.nér di freûd ... Adon ène grande lumiyère va spitér di tous les costès.

#### Jules

Léd godome Vos s'rèz asto du sègneûr ... N'roubliyèz nén di lyi r'mète no bondjoû.

#### Roger

N'aprochèz nén!

## Jules

Dins saquantès munutes, l'Tout Puissant s'ra la divant vous lès bras grand ô lôdje èyèt dira ...

#### Roger

Co yin pas d'pus èyèt dj'vos skète lès rins.

#### Albert

Ci n-ome là n' vôt nén côp d' yèsse stron.nè pa Gaston.

#### Gaston

Ô preume, i fôt l'noyî dins l'saya d'nût ... tout douç'mint, pou passér l'tins.

#### Jules

R'ssatchèz l'couvièke, Albert

(Les deux autres se précipitent sur Roger et le maîtrisent)

#### Roger

Non, djokèz-vous ... Fûchèz rézonâbes! (Les trois fous plongent plusieurs fois la tête de Roger dans le seau hygiénique.)

# Noir

# Sin.ne 12 Roger Môrice adon lès sots

## Môrice

Dj' tcheû bén.

#### Roger

Come vos èstèz prope Môrice! Eyèt lès stwèles an ôr on dîreut vîr ène saquî! Vos n'èstèz pus l'minme. Cèst l' vré vos avèz l'ér pus fèl, pus malén, ène tièsse qwè! Twès stwèles! Mès vos d'vèz yèsse ô mwins ... Lèyèz-m' advinér ... c'èst ça, capitène! E bén, mès complimints Môrice. Vos s'rèz bén râde jènèrâl!

## Môrice

C'è-st'assé ...Dj'seû kèrdjî pas l'rèsponsâbe politique pou vos posér saquantès quèstions.

#### Roger

Dj'n'é rén d'ôte à rajoutér.

#### **Môrice**

Nos v'lons sawè èyuss' ç qui vos compéres s'much'nut.

#### Roge

V'la tout minme ène boune nouvèle, is n'ont nén stî pris.

#### **Môrice**

Si vos èstèz sâdje èyèt si vos m'racontèz tout, dj'vos r'mètréz ène lète di vo feume.

#### Roger-

Dj' n'é rén a vos dîre, èyèt vos pouvèz bén wârdér l'lète

#### Môrice

Come vos v'lèz Roger, c'èst damâdje pou vo feume, paç qu' èle ratindeut éne rèsponse. Roger

Comint c'fé-t-i qu'vos avèz ène lète di Mady?

#### Môrice

Paç qu' vo feume m'a uké ... Ele ni sét nén d'mèrér mérseûle ; yin si bia p'tit, muchon, ça s'comprind.

## Roger

Man.nète wargnasse! Dj'd'vreû t'fé ravalér tès paroles.

#### **Môrice**

Toudis t't'ossi agnant Roger, on vos d'mande di fé yin p'tit èfôrt di mémwêre, rén d'ôte èyèt dj'vos djure qu'vos r'vîrèz vo feume.

#### Roger

Vos n'pinsèz tout d'minme nén qui dj'm'va donér mès coumarâdes du sindicat pou pouvwér vîr èm'feume!

#### Môrice

Fèyèz à vo môde ...ça mi r'wète nén, mi, dj'é sayî d'vos boutér yin côp mwin... Vos r'fusèz, c'est co vo drwèt, seûl'mint lès ôtes dèl police ni s'ront nén t't'ossi djintis qu'mi. N'roubliyèz nén qui droci vos n'avèz pupont d'drwèt.

#### Roger

Putète, mins vos n'pourèz jamés m'èspètchî d'pinsèr.

#### **Môrice**

Minme ça,nos p'lons l'èspétchî ... A rwêr Roger èyèt boune chance!

#### Roger

Non n'vudèz nén

## Môrice

Vos candjèz vo fusik d'spale?

## Roger

Putète bén ...

#### Môrice

Dli'vos choûte Roger.

# Roger

Dj'seû rèssèrè dispû combén tins?

#### Môrice

Nos èstons l'twès di nôvambe.

## Roger.

L' twès di nôvambe! Ça fét pus d'yin mwè qu' dj'seû ci ... Qwè ç'qu'on m'a fé, dj'n'pus pont d'souv'nance?

#### Môrice

Faleût bén vos rinde pus pôjêre.

## Roger

Mins pouqwè?

## Môrice

Nos avît dès bounès rézons

## Roger

D'bounes rèsons, ça! Mins c'è-st-ènn' atinte à lîbêrtè dès djins

#### Môrice

Dispûs l'côp d'ètat, i gn-a pupont d' lîbêrtè pou lés céns qui n'pinse'nut nén come nos ôtes.

#### Roger

Eyèt vous, Môrice, qu'aveut chèrvu no Rwè dispûs pus d'vint ans?

#### Môrice

Lès rèjimes candj'nut, lès omes d'mèr'nut .. Mi, dj'fé ém dèvwêr rén d'ôte.

#### Roger

Vos n'èstîz nén forcî d' dîre oyi.

#### Môrice

Non, Roger, gn-a trop lontins qui dj'ratindeû ça. Asteûre, dj'é l'èspwêr di dèv'nî bén râde comissère al sûr'tè d'l'Etat

## Roger

Ca fé qui pou vos ambicions, vos pestèlèz d'ssus nos lîbêrtès!

#### Môrice

C'èst vous èyèt lès ôtes vos estèz lès rèsponsâbes di tout ç'qui s'passe asteûre.

#### Roger

Fôt vrémint yèsse cagnârd èt aveûle pou awè t't'ossi bièsses idèyes

#### Môrice

Adon si vos d'nèz bran.mint d'trop d' lîbêrtè ôsès djins, is d'è profit'nut èt ça toûrne à cu d'pouyon ... Vous lès sindicalisses èt lès fèseûs d'politike, vos fèyèz esprès di d'nér d'pus sins sawè qui ç'qui va payî!

#### Roger

Dj'vwé, vos avèz stî bén èmantchî èyèt avèz éne plène tièsse d' mwéches idèyes ... Vos pinsèz qui l'peûpe va yèsse d-acôrd à vous l' swèt-disant « orde nouvia »

#### **Môrice**

Nos avons lès r'mèdes pou lès fé dânér èyèt lès fé routér drwèt.

#### Roger

Avè yin fusik dins leu dos ou bén an lès rèssèrant come mi...L'djoû véra èyuss' ç'qui lès djins n'âront pus peû.

#### Môrice

Vos s'rèz môrt d'vant ça,

## Roger

Ca n'candje rén a ç'qui dj'vén d'dîre

#### Môrice

Bon, asteûre, dj'é d'dja pièrdu tins insi ... Vos dalèz m'dîre al fin èyu ç'qui s' much' nut lès ôtes rèsponsâbes du sindicat ?

#### Roger

Vos dalèz lès rèssèrer ètou?

#### Môrice

Ca, c'èst m'n'afêre.

#### Roger

Bén, v'la ... Vos con'chèz les bos du Fièstôs, padrî l'pachî d' amon Namèche.

#### Môrice

Oyi, Bén seûr.

## Roger

E-bén lovô i-gn-a ène pètite cassine dins l' fond du bos.

#### Môrice

L'sène du champète?

#### Roger

L'ôte cayute ène miyète pus long.

#### Môrice

Sacrè Roger, qwè ç'qu'on f'reut nén pou awè dès novèles di s'feume.

#### Roger

Qwè v'lèz, l'amoûr èst pa-côp pus fôrt qu' èl'rézon.

## Môrice

Tènèz Roger, vo lète.

# Roger

Intrèz nos deûs, Môrice, dj'poû vos dîre ène saqwè?

#### Môrice

Dj'vos choûte Roger.

#### Roger

Vos èstèz ène vréye trouyèl'riye.

#### Môrice

Nén ostant qu'vous alèz ... Vos nos avèz d'nè l'boune cache ? Sins qwè vo compte èst bon ? (Môrice sort)

#### Roger

Roger hésite, tourne en rond dans la pièce, il jette la lettre au milieu de la pièce, la regarde tomber adon la fixe des yeux...Il finit par la ramasser et l'ouvre.

»D'dja twès mwès qu' nos èstons long arî yin d'lôte. Pus lès djoûs passe'nut, pus dj' seû dins lès transes. R'vinèz râde èm' n'amoûr dilé mi pou toudis. Dj' seû tél'mint disbôchîye. Tout c'tins là sins vos vîr m'a drouvu lès îs pou mi moustrér combén dj' vos vwè voltî. Oyi, dj'vos vwè voltî m'amoûr. Si vos savîz come dj'd'é gros pou lès arnodjes qui dj'é pû vos fé. Nos avons pièrdu bran.mint d'bons momints èchènes. Dj' vos vwè voltî. M'chêr Roger dj'é stî fôrciye di fé n'masse d'afères contrères pou qu' c' lète-ci vos arive bén. Mins m'n'amoûr èst bén pus fôrt qu'tout...

# Retour chez Mady

# Sin.ne 13 Fernande Mady adon Môrice

#### **Fernande**

Comint va Roger? Vos n'avèz toudis pont d'novèles d's'procès?

#### Mady

A s' procès ? Lèyèz-m' rîre ! . . . Ene comèdîye ! Ene mascarâde avè dès avocats payîs pas Vanufel .. Rén n'lès èspètch'ra d'fé passèr Roger pou sot,

## Fernande

Vos roubliyèz Môrice, I poûreut vos èdî ... Vos d'vèz li fé confîyince.

#### Mady

Li fé confîyince, oyi.

#### **Fernande**

Yin gârçon si djinti, ... si ...

#### Mady

Si amitieûs... yin ome pârfaît, vos avèz putète rézon, i couminche à m'plére.

#### Fernande

Dj'èl l'é toudis pinsé, qu'i l' èsteut l'ome qui vos avèz dandji . . . Djon.ne, malén, amitieûs . . .

#### Mady

Avè vous!

#### **Fernande**

Avè vous, I n'l'èst nén, non?

#### Mady

Si fé ... bran.mint, d'trop.

#### **Fernande**

Dj'wè qui dj'n' m'seû nén trompèye èyèt qui dj'é bén fé.

#### Mady

Dj'n'comprind nén!

## **Fernande**

C'è-st-à mi qui vos d'vèz vo nouvia bouneûr.

#### Mady

Comint ça?

#### **Fernande**

Sins mi, vos s'rîz èvoye avè vo n-ome.

#### Mady

Qwè ç'qui vos v' lèz dîre ?

## Fernande

Bén, c'èst mi qu'a tèlèfonè à Môrice pou l'prév'nu qui vos èdaliz

#### Mady

A! C'asteut vous! Vos v'nèz di tchér dins l'trape; èyèt dîre qu'ène eûre d'd'vant, vos èstîz toute mièl, vos r'grètîz min.me vo malice d'ayêr. C'èsteût djusse pou mieû nos èdwarmu èyèt dj'é mankî d'vos crwère.

# Fernande

Mins ...

## Mady

Non, pupont d'èsplicadje ... Vos n'fèyèz pus pârtîye di m'vîye!

## Fernande

Mins dj'seû toudis vo mame.

## Mady

V'la yin mot qui n'duvreut pus jamés vûdî d' m'bouche.

## Fernande

Vos d'vèz m'comprinde.

#### Mady

Non, gn-a pus rén a comprinde, èl comèdîye èst oûte, vos v'nèz di djouwèr l'dérène sin.ne ...Ridô...A l'uch èyè râde è co.

#### **Fernande**

Lèyèz-m'fé mès pakèts tout d'minme,

## Mady

Is sont prèsse dispûs ayêr ô nût, is vos ratind'nut dins l' r'mîdje.

#### **Fernande**

Eyeû ç'qu'dj'va dalèr mi?

# Mady

Vos d'mand'rèz à Môrice, avè sès antîzes, i vos trov'ra bén ène saqwè. Bon, asteûre dispétchèz-vous paç qu' rén qu'à vos vîr, dj'coumince a atrapér dès pokètes.

## **Fernande**

Dj'vèré quér ç'qu'd'mère dimwin.

## Mady

Come i fét bon vos n-ârèz pus qu'a lès prinde sul'pavée.

## **Fernande**

Bén, a-rwère m'fîye;

(Elle s'approche pour l'embrasser sa fille, Mady se retourne )

## (Entrée de Môrice)

#### Môrice

Vos énn'alèz, Madame?

## . Mady

Oyi' èle va dalér an vwèyâdje.

## **Fernande**

Boune chance Môrice. (Elle sort)

## Mady

Vos v'nèz qwè vo r'compinse come yin tchén s'boukèt d'suke.

#### **Môrice**

Ça m'aprindra à fé du bén!

## Mady

Vos avèz stî bén payî asteûre dj' n'é pus rén d'ôte a vos d'nér.

## Môrice

Mi si fé, minme bran.mint d' pus.

#### Mady

Rén qu' à sinte vos mwins d'ssus m'côr, dj'é ôsse d'r'nôdér.

#### **Môrice**

Fôra vos abutuwér.

#### Mady

Paç qu' vos pinsèz r' mète ça ?

#### Môrice

Vos n'avèz nén l'chwès.

## Mady

Dj' n'é pus dandjî d'vos sèrvices.

## **Môrice**

Vos roubliyèz qu' dj' n'é qu'a luvér l'p'tit dwêt, èyêt vo n-ome s' r'trouve dins ène gayole sins pus jamés vîr nolu . Pou ramwinri i-gn-a nén mieû.

#### Mady

Qui èstèz pou yèsse sins sintimint?

## Môrice

Yin flic qui fét s'd'vwêr.

## Mady

An pèstèlant lès drwèts dès djins!

## Môrice

Tén! Vo n-ome èm'dijeut l'minme t'taleûr.

## Mady

I n'vos a rén r'mètu yin mot pou mi?

## Môrice

Nos n'avons nén yeû bran.mint d'tins d'côzér d'vous.

## Mady

Dj' n'vos crwè nén, vos n'l'avèz nén vèyu ...Vos mintèz!

## Môrice

Tout ç'qui dj'poû dîre, c'èst qu'i n'èst pus l'minme.

## Mady

Roger èst malâde?

## Môrice

Come ça pou dalér!

## Mady

Qwè v'lèz dîre?

## Môrice

I m'a nén falu lontins pou avwér saquants rensègnemints rapôrt a sés cousses.

## Mady

Dj' n'vos crwè nén, Roger ni pout mô d'lès vinde!

## Môrice

Tèjèz-vous, i n'èst rén d'ôte qu'yin n-ome come tertous.

## Mady

Vos v'lèz putète èm'fé crwère qu'i à trayi sès coumarâde. Ca n'èst nén yin n-ome t't'ossi pourî qu' vous.

#### Môrice

Si f é c'èst djusse. I a vindu sès coumarâdes pou ène lète di s'feume.

#### Mady

Ca vos freut bén pléji...Mins s'i l'freut ça n' candj'rèt rén. Dj'vwè toudis voltî.

#### Môrice

Roger n' m'a rén di d'ôte.

#### Mady

Vos mintèz, èl preûve, c'est qui vos n'avè l' nén rèsponse.

#### Mady

Vos avèz bén profitè d'mi, adon qu'vous minme vous n'poûriz m dîre èyu ç'qu'il èst.

#### Môrice

E bén, si vos èstèz toudis d-acôrd di m'fé pléji, dj'vos promèt qu'après, dj'vos mwin.n'ré vir ç'qui d'mère di vo sindicalisse.

#### Mady

Dj' n'é pus dandjî d'vous, alèzà l'uch man. nètte crapule! Eyèt râde sins qwè ...

(Mady prend un couteau et se lance sur Môrice)

#### Môrice

Doûç'mint m' bèle, nén come ça.

## Mady

Yin djoû, dj'vos tuw'ré!

## **Môrice**

D-acôrd, mins an ratindant, pinsèz a vo n-ome, ni roubliyèz nén! Rén qu'li p'tit dwèt èyèt ... hop! on n' dè pârle pus . Rèflèchissèz a vo n'ôje èyèt si vos candjèz d'idèye ,vos pouvèz toudis m' tèlèfonér.

# Sin.ne 14 Rogers Cathy adon lès sots

## Cathy

Roger!

## Roger

Lèyèz-m' Cathy, dj' n'seû pus qu'ène vîye loque ... Is ont gangnî.

#### Cathy

Non Roger, vos d'vèz continuwér l'lute.

#### Roger

Ça n'chèrv'à rén bon, is sont lès pus fwarts.

#### Cathy

Pus pou lontins, l'rèzistance ès-t- amantchîye, d'mwin on âra dandjî d'vous.

## Gaston

A qué pris.

## Cathy

L' pris ni compte nén

#### Roger

Vos d'visèz a vo n'ôje, vos èstèz libe vous!

## Cathy

Libe!

## Roger

Jamés pu, vos m'étindèz ? Jamés pus rén n's'ra come d'd'vant, tout a tél 'mint candj' . .. Tout èst div'nu nwêr dins m'tièsse, dj' n' crwè pus à rén, ni ôsès omes ni minme a mi *Cathy* 

R'prin.nèz confîyince à l'vîye ... Wétèz ôdjoûrdu, c'è-st-yin djoû d'jwé, dj'vos apôrte ène boune nouvèle.

#### Roger

Vo aplèz ça dès bounès novèles!.

#### Cathy

Si fé!

## Roger

Dj'seû libe?

## Cathy

Non, nén co.

## Roger

D-abôrd, i n'pout nén awè d'bounes novèles.

#### Cathy

Advinèz!

#### Roger

Vos pinsèz qui c'èst l'momint d'djouwér ôsès advinias ?

## Cathy

Escusèz-m' ... Dj' n'v'leû nén.

## Roger

Qu'avèz a m'aprinde?

#### Cathy

Dj'é rèscontré Mady.

#### Roger

Dj'vos è prîye, n'prononcèz pus l'no d'c ....

#### Cathy

Al fin Roger, dj'é tout fé pou qu'vos poulîche l'rèscontrér!

## Roger

Vos avèz yeû tôrd.

## Cathy

Pouqwè? Dj' n'comprind nén

#### Roger

Gn-a pus rén a comprinde ... M'feume n'est pus rén pou mi...Si fé, ène rén du tout.

#### Cathy

Vos n'èstèz nén djusse Roqer, ele a toudis pou vous bran.mint d...

## Roger

D'sintimints, c'èst ça endo ? ... Et bén... Ça n'candje rén.

## Cathy

Mins pouqwè? Dijèz-m'pouqwè.

## Roger

A qwe bon!

## Cathy

Di'voû sawé.

## Roger

Tènèz ... Lijèz..

#### Cathy

...C'èst pa amoûr pou vous qu'èl a fét ça.

## Roger

Non Cathy, dj' n'pout avalér ça.

## Cathy

Lèye ètou pôrte l'crwè d'suss'spales

## Roger

Eyèt d'è l'mèn.ne, qwè d'è fèyèz?

## Cathy

Nos vikons dès momints fôrt malôjîs .N'djudjèz nén.

## Roger

Nén djudjér c'èst dîre oyi.

## Cathy

Quand on fé ène saqwè, i-gn'a toudis dès bounès rézons.

## Roger

On n'passe nén d'suss tout.

## Cathy

D-acôrd, vos roubliyèz qu'Mady a tout lèyî pou awè d'vos novèles... Pinsèz qu' ène feume s'fôrce sins soufrû dins l'pus pèrfond di s'côr ?

#### Roger

Non putète.

## Cathy

Pouqwè s'alanmi Mady bén râde ci

## Roger

Dj' n'voû pus l'vîr, c'èst clér!

## Cathy

R'ssatchèz lès mwèchès èt man ;nètes idèyes di vo tièsse.

#### Roger

El si fôrce avè yin saligot seûl'mint pou awè d'mès novèles !Eyèt c'èst'qu'èl man.nèt.

#### Cathy

Vo feume soufreû d'n' pu vo vîr, d'n' pu vos ètinde.

## Roger

Tèjèz-vous, vos m'fèyèz du mô.

## Cathy

L'amoûr fét tel côp mô! Asteûre choutèz-m' ... Vo feume s'trouve dins l' clinike dj'l'é fét passér pou n'aprintîye... Ele vèra t'taleur al vèspréye djusse ô candj'mint d'sèrvice. Fûchèz djintî avè lèye.

## Gaston

## A! Asteûre dj'comprind tout mi

## Jules

Qwè ç'qui t'as compris?

#### Gaston

Bén, l'maladîye d'Albert.

#### Jules

T'ès pus malén qu'lès mèdcéns d-abôrd?

#### Gaston

Fôt nén yèsse mèdcén !Pou comprinde qu'Albert a atrapè ène méninjite « kulturèl. »

## Albert

Ti wvès Jules, Gaston n'èst né si bièsse qu'on l'pinseut.

#### Lules

C'èst qwè... Ene mèninjite kulturèl?

#### Gaston

C'è-st oblidjî ène saquî come nos ôtes di mète dins s'tièsse bran.mint d's afères pou d'visér ôsès bourjwès.

#### Alhort

Gn-a jamés nulu qu'est môrt paç qu'i mucheû dins ène môjone kulturèle ou bén dins yin mûzéye.

#### Gaston

Pou mi lés mûséyes, c'èst come lès cèmintières ... Gn-a dès vîs machins chôses aclapès ôsès meu

ûrs ...ça si fé nén d'muchî avè ène casquète d'ssus s' tièsse sins qwè on ti r'wète di crèsse come si t'èsteûs yin bêrjot.

## Jules

A mèsse, c'èst l'minme ètou i fôt r'ssatchî s'calote pou l'biaté di no sègneûr.

#### Gaston

Fôt dîre qui dins yin mûzéye, i n's'reut nén mô.

#### Jules

Qui ça?

#### Gaston

Bén, l'Bon Dieû da.

#### Albert

Ene casquète dins yin mûzéye pouqwè nén mète dès chabots, èyêt ène chique dins s'bouche...

#### Gaston

L'èst bon sis avè tès mûzéyes... Mins c'èst co pîre qui dins ène tchapèle èyuss' ç'qu'on mèt lès môrts. Là i fôt routér sins brût d'ssus l'pwinte di sès pîds ... Mi dj'é yeû l'maleûr di m'pètér a rîre d'vant ène djolîye coumère clawéye ô meûr. A ç'qu'i parèt, c'èsteut èl Bèlconde.

## Albert

La Joconde

## Gaston

Gèlconde ou bén Joconde... C'est come si dj'aveu fé ène vèsse sonante d'vant l' curè ô momint di « l'èlèvâcion. »

#### Iules

« Téjèz-vous inculte et choûtèz l' dèvize d'yin fî de Minos. »

#### Gaston

Minus twè minme . . . Mi dj' n'é nén dandjî di vo « culture » come vos d'jèz pou trére mès vatches . . . Dj' n'cache nén après m'condinsé kulturèl.

## Albert

Nos racènes ... Eyèt pouqwè?

## Gaston

Paç qu' dj'é m'culture da mi

## Jules

Nén possibe en'do!

#### Gaston

C'èst nén paç' qu'nos èstons dès djins dèl since qu'nos n'pouvons nén d'èn awè.

## Albert

Fôreut coumincî pas aprinde a lîre

#### Baston

Dj' n'é nén dandjî di sawè lîre pou r'conèche ène agasse d'ène mazindje ou bén lès nuwéyes pou m'rinde conte qui va bén râde ploûre.

## Jules

Mi, dj'voû bén mins quand ti véns al vile ti poureus visitér èl Basiliqei, èl môjone di no sôveû.

#### Gaston

Mins pou mi t'ès pètè, èl Basilique, adon qui dj'seû-st-eûreû achîd al d'venture di cabarèt avè yin vêre dj bîre èyèt yin n'èr di pianô à bertèles.

## Jules

Pôve inocint va!

## Gaston

Inocint, tant mieu, paç qu' èl rwèyôme dès cieus s'ra da mi.

## Albert

Ti véns djouwér avè nous ôtes a sôt-d'bèdo?

## Roger

Vos n'v'lèz pus m'stron.nér asteûre?

#### Gaston

Pou l'momint, nos avons invîye d'djouwér.

#### Roger

Pouqwè, vos pinsèz r'mète ça?

#### Albert

Fôra bén ...

## Jules

Adon qu' l'tribunâl vos a condânè.

## Gaston

Bon, asteûre abaches-tu, èyèt dj' sôte!

#### Gaston

Pus wôt, Jules... Atincion!

Entrée de Mady, elle assiste au spectacle.

# Sin.ne 15 Mady Roger lès sots

## Mady

Mady!

#### Roger

(Sans sentiment) Bondjoû Mady.

#### Mady

Vos n'mi rèbrassèz nén!

#### Roger

Nos n'èstons nén tout seû.

## Mady

Em'visite ni vos fé nén pléji?

## Roger

Dj' pinseû pus vos vîr ... Quand dj'sondje qu' vo bia Môrice a mètu sès man. netès mwins d'ssus vous .

## Mady

Crwèyèz-m' Roger, i m'a fôrci ... Dj'é tout asprouve, mins c'èsteut l'seûl moyén pou vos fé pârveni mès lètes.

#### Roger

Eyèt pou v'nu m'dîre bondjoû, qwè-ç'qu'i a d'mandè?

## Mady

Rén d'pus.

## Roger

Rén d'pus, c'èst qwè? - - - Alèz rèspondèz?

#### Jules

Dj' m'présinte ... El brès drwèt du Tout Adonsant, èyèt v'la lès pôves r'pintis ; Albert èt Gaston

## Mady

Mèssieûs...

## **Jules**

E bén st'èle la, comint avèz fé pou sôrtu du mûséye mad'zèle?

#### Albert

Fôt nén fé atincion m' fîye, Gaston n'a pus sès cenq coutias.

## Gaston

Mi, dj'vos l' dit : c'èst l' Vénus da Emîlyio!

## Roger

Vos èstèz dins l'bon ... Asteûre fôt nos lèyî trankiles. Si vos èstèz sâdjes, pus tôrd dj'djouw'ré avèz vous.

## Gaston

Taleûr vos s'rèz « cuic-cuic. »

## Mady

Mins on vos a mî avè lès sots!

## Roger

Vos n'èl savîz nén? Môrice ni vos a nén racontè ... C'èst l'vré qu' i l' aveut ôte chôse a fé avè vous qui d'pârlér d'mi.

#### Mady

Pinsèz qu' dj'yeû ôji! Sinte asto d'mi, sès mwins d'ssuss m'côr!

#### Roger

Vos arîz pus r'fusér di vos lèyî fé.

## Mady

Vos n'èstèz nén djusse Roger.

#### Roger

Djusse! Eyèt tout ça pou pouvwér m'èscrîre èt ôdjourdû m'dîre yin p'tit bondjoû.

#### Mady

Paç qu' dj'saveû qui sins mès lètes vos n'ârîz nen t'nu l'côp.

#### Roger

Dijèz pus râde qui c'èst vous qu'avèz dandjî dj m'iscrîre, gn-a dès ègayolès qu'èsti.nent d'mèrès dès mwès èyèt dès mwès sins novèles di leû feume.

#### Mady

Oyi c'èst l'vrè, mès sintimints pou vous sont si fwarts qui dj'âreû fé tou ç qu' foreut vos vîr ... Dj'pinseu qui vos n'èstîz nén l'minme qui lès ôtes èt qu' vos avîz dandjî di saquants mots d'amoûr pou passér ô triviès dès angouches.

#### Roger

Eyèt c'-è-st-insi vos qu'pinsèz m'ècouradjî an vos d'nant à ènn'ôte. ?

#### Mady

Non Roger, dj' n'mi seû nén d'nèye, c'èsteut ça ou bén...

#### Mady

L'prijon nén come lès ôtes d' èyu ç'qu'on d'è vûde pus. Vos compèrdèz asteûre ?

## oget..

Comprinde! Comprinde!

## Mady

Nos d'vons d'alér ôd'ssus d' tout ça èyèt pinsér à l'av'ni, d'mète ô crwè avè corâdje èyèt l'èspwér d' vîr yin djoû èl peûpe s'ra choûté.

#### Roger

D'vant ça, dj's'ré môrt! A qwè bon ça n' chiève à rén!

#### Mady

Ou bén no n'èfant Roger, i nos fôt t'nu bon.

## Roger

Pou no n'èfant avèz dit?

## Mady

Oyi, Roger.

## Roger

Dispus combén d'mwès ?

#### Mady

Bén râde trwès mwès!

#### Roger

Fôt vos disbarassér di s'n-èfant la.

## .lMady

Mins c'èst no n'èfant Roger!

## Roger

Dj' n'vou nén qui m'n'èfant fuche cwachi pus tôrd paç qu'i l' aveut yin pére sincalisse.

## Mady

Nos dirons èchène long d'd'ci. Vos dalèz vîr come nos s'rons eûreûs.

## Roger

Mady, jamés dj'n'sâré si s'n'èfant-là a-sti tatchi pa ...

#### Mady

Non Roger! N'dijèz pus rén . . . Si vous soufrichèz dins pus pèrfond di vous nin.me, mi ètou. Ça a stî dur . . . Yin côtchemwâr, dj'é payî tchêr pou vos vîr saquantès munutes . . . Dj'é tèl'mint yeû peu qu'on vos fèye du mô . . . ètd'pus . . . Pârdon Roger!

## Roger

...Commint pinsér l'omér l'èfant ?

## Mady

Roger

## Roger

Pôve èfant, comint dalèz fé pou l'alvér ?

#### Mady

Dj'i f'ré come bran.mint, dj'boutré nût èt djoû ... Mins vos s'rèz la Roger !... Vos s'rèz-la, endo.

#### Roger

Promètèz-m' di n'jamés mète no n'èfant dins lès mwins di vo léd mouzon d' mame.

#### Mady

Ça n'pout nén mô, dj'vén dèl tapér à l'uch.

## Roger

Pouqwè?

## Mady

Nos d' r' pârl'rons pus tôrd!

Roger

Comint fèyèz pou vikî?

Mady

Lès djins du sindicat m' don.nut yin côp mwin.

Roger

Vos lès vwèyèz toudis?

Mady

C'è-st-a dîre qui c'èst l'facteûr qui m'chèrve di bwèsse ôs lètes.

Roger

Brave Victor va!

(Entrée de Cathy)

# Sin.ne 16 Roger Mady Cathy adon Môrice

Cathy

Madame, i l'èst tins!

Mady

Co deûs p'tites munutes si-vo-plèt!

Cathy

Prèssèz-vous.

Roger

Mady, pèrdèz bén sogne di vos deûs.

Mady

Roger.!

Roger

Non Mady, dj'voû vos vîr vos èdalér avè l' sourîre ni m'gâtèz nén m' dérène imâdje... Coradje, Mady, coradje!

Mady

(Elle s'approche pour l'embrasser)

Roger

Non Mady! (Sortie de Mady)

Albert

Bèle coumère, mès complimints, Mosieû l'présidint! Mins ça n'candje rén à ç'qu' nos avît dècidè.

Gaston

Eyèt dins l'îlit ... Dj'èle vwè coûtchîye dins lès strins, lès lès djambes grandes ô lôdje, dj' m'aprotche ... Es'pwètrine s'soulève douç'mint a chakin d' bat'mint s'keûr. inocint!

Roger

(Saute sur Gaston, il le prend à la gorge et serre de toutes ses forces) T' vas t djokî . . . T' vas t'djokî di!

Jules

Ni boudje nén Albert, lèye fé lès mwins du sègneûr

Albert

E bén, lès mwins du sègneûr son-st- entrin di stron.nér Gaston. (Entrée de Môrice)

D

Roger! Vos pèrdèz l' tièsse . . . Alèz, vos ôtes, vûdèz di d'ci èyèt èmwin.nèz Gaston pou sognî.

Roger

Vos v'nèz quér vo vindjîyince? Dj'dwê putète vos dîre mêrci d'yèsse d'v'nu avè m''feume!

Môrice

Ele a trouvè l'adrèsse...Qué gale. Qu'ç'qu' l'a fé muchî droci ?

Roger

Qui?

Môrice

Ni féyèz nén l'bièsse, Mady èst v'nûwe droci. Rèspondèz!

Rogei

Mady n'èst nén v'nûwe du tout.

Môrice

Vos mintèz! Mins dj'saré l'vré èyèt ça vos coust'ra fôrt tchêr.

Roger

Vos n'èstez qu'yin p'tit minâbe. Yin lèche l'cu dès assassins. Eyèt tout ça pou yèsse ène saquî... Capitène boûria!

Môrice

An ratindant vos èstèz à mès guètes. C'èst quand dj' vouré, à l'eûre qu' chwèsiré... Dj'vos f'ré soufri. Asteûre vos dalèz m' dîre qu'ç'qu' amwènéné vos feume droci ?

## Roger

Nulu.

## Môrice

C'è-st-impossibe, l'clinike èst survèyîe nût èt djoû.

## Roger

Dj' n'é nén vèyu m'feume.

#### Môrice

Eyu ç'qu'èle d'meure ? Râde...

#### Roger

... Amon s'mame, dj'pinse.

## **Môrice**

Ele ni vike pus avè lèye .... Vos l'savèz! Rèspondèz!

#### Roger

A? C'èst éne boune novèl!

#### **Môrice**

Bén... Avè nos r'mède, l'mémwêre vos r'vinra.

## Roger

Dj' n'se rén du tout.

## Môrice

Is dîj'nut tértous ça pou coumincî, après is candj' nut râde d'avis.

#### Roger

Vos vos sintèz fôrt paç qu' vos avèz yin nouvia costume d'ssus vo dos èyèt saquantès stwèles al bètchète di vo col, mins vos n's'rèz jamés qu'yin p'tit minâbe flic ... Sins vo t'nuwe, vos n'èstèz rén!

#### Môrice

An ratindant, dj'vos tén dins mès mwins come dj'é t'nu l'côr di vo feume.

#### Roger

C'èst l'vré mins vos n'avèz rén yeu d'ôte qui s'côr. M'feume m'a tout racontè. A vo place, dj' n'mi vant'rè nén! A...Quand vos avèz vo t'nûwe di flyic d'ssus vo dos, vos vos sintèz yin dur... Mîns tout nu, vos n'd'vwèz pus yèsse si fièr qui ça!

#### Môrice

Vos cachèz à m'rabachî in ? Mins dj'âré m'toûr bén râde. dj'prindré m'pléji à vos ètinde criyî èyèt pârdon.

## Roger

Pèrdèz vo pléji seûl'mint èyèt qu'on d'è finiche tout chûte sins lès twès sots poulin.nent bén fé l'bèsogne à vo place.

#### Môrice

Asteûre, i fôt fế râde, dj'vos d'mande pou dérin côp d' nos édi a mète l' mwin d'ssus vos coumarâdes èyèt après dj'vo promèt èl lîbêrtè pou vo feume.

#### Roger

Vos avèz rèssèré m' feume ètou?

## Môrice

Nén co. Mins èl n'd-ira nèn long.

## Roger

Qwè ç'qui vos v'lèz dîre?

(Roger prend Môrice par la gorge, Môrice essaye de se dégager et sort le révolver)

#### **Môrice**

Doûcemint!... Oudoubén dj'satche!

#### Roger

Bén alèz-è... Satchèz! Vos èstèz bén trop couyon!

#### Môrice

Yin pas d'pus èyèt dj'satche dins vo djambes.

## Roger

Vos n'ârîz nén l'courâdje d' m'tuwér ?

#### **Môrice**

Dj'é dandjî d'vous vikant. Vos n'vol'rîz nén qu'i arive ène saqwè d'mô à d'mô a vo feume endo?

#### Roger

Lèyèz m'feume trankile ...

## Môrice

Adon, dj'vos choûte d-abôrd.

## Roger

Vos avèz yeû s' n'adrèsse, qwé v'lèz d'pus?

## Môrice

L'ôte djoû, vos vos avèz foutu d'mi.

## Roger

Dj' n'wè nén comint!

## Môrice

Arètèz d'fé l'malén. L'ôte côp vos m'avèz d'né ène mwéche adrèsse.

#### Roger

Nén possibe endo!

#### Môrice

Vos n'pièrdèz rén pou ratinde m'n'ami.

#### Roger

Lèyèz tchèr « ami », c'é-st-in mot qui sone mô dins vo bouche.

## Môrice

Vos pourîz fé yin p'tit èfôrt.

## Roger

C'èst bén astcheût. Lès drogues m'mémwêre è-st-in p'tit côp d'astôdje.

## Môrice

Ele l'èst co?

## Roger

Qwè?

## Môrice

Bén vo mémwêre!

## Roger

Oh! ça va mieu, mins dj'nén pus pont d'souvenance

#### **Môrice**

Fèyèz m'confîyince ça vos r'véra râde.

#### Roge

Vos fé confyince ? Ca dj'l'sé. Mins ostant vos I'dîre toutchûte, dj' n'sé rén!

#### Môrica

N'djouwèz nén avè mès pîs, vos pourîz l'r'grètér.

#### Roger

Bawète... Dj' n'mi fé nén dès fôssès idèyes d'ssus m'sôrt.

#### Môrice

Tièsse di bos, vos l'ârèz voulu. Vos dalèz soufri bran.mint.

## Roger

Vos n'ratindèz qu'ça. (Môrice sort)

# Sin.ne 17 Cathy Roger adon le docteûr (Vwè off du Docteûr)

## Docteûr

Bonswêr Mossieû Leureux, vos èstèz prèsse à choûtér deûs p'tis copins d'ssus yin ér di Sibelius ?

## Roger

Alèz-è ô diâle.

(Roger se couche.... La musique et les cris des torturés se font entendre doucement d'abord pour s'emplifier de plus en plus...Roger se bouche les oreilles mais rien n'y fait)

## Gaston

Arètèz ... Arètèz !

## Docteûr

C'èst ôji, vos nos signèz yin papî qui dit qu'vos èstèz pou nos ôtes. Bén sur vos nos d' nèz l'lisse dès djins di vo n'organisâcion.

## Roger

Alèz –è ô diâle

#### Docteûr

Boune nût, Mossieû Leureux!

(La musique et les cris des torturés se font entendre s'emplifient de plus an plus...Cette situation devient insupportable pour Roger.)

## Docteûr

Yin p'tit èfôrt Mossieû Leureux èyet nos lèy'rons vos amis trankile... Dj'aleû l'rouviyî, vo feume vou'reut bén vos dîre bonswêr...

## Mady

Nén yin mot Roger, i n'fôt rén dîre! Ouye...ouye... Non nén ça ...!

## Roger

Mady . . . ! Mady . . . !

#### Docteûr

Ca n'èst rén Mossîeû Leureux, vo feume vént d'arokî s'tiesse d'ssus d' l'bôrd dèl tâbe; èle èst quéqu'fiye mô adwète!

## Roger

carogne ...! man.nèstè ...! saloprîye ...

#### Docteûr

Fuchèz rèzonâbe, vos t'nèz à vo feume èt nos ôtes nos t'nons al lisse d'vos p'tits amis.

#### Roger

Dj'voû vîr m'feume ... Dj'voû vîr m'feume.

#### Docteûr

Avè pléji Mossieû Leureux, vos pol'rèz constatér qu'vo feume va bén ...Putète qu'èle âra pus d'chance qui vous.

# Sin.ne 18 Roger Mady Docteûr adon lès sots

## (la porte s'ouvre et Mady se précipite dans les bras de Roger')

## Mady

Mady!

## Mady

Roger, dj' n'é ...

## Roger

Chûûûût! (Il lui montre le micro) Qwè ç'qu'is vos ont fé Mady?

## Mady

Rén!

## Roger

Rén èyèt vos avèz yin roudje viszâdje!

## Mady

Ça n'èst rén du tout... Pinsèz t'ni lontins?

## Roger

Dj' n' d'è sé rén, dj'n'sé pus Mady.

## Mady

Vos d' vèz t'ni bon Roger, pou nos ôtes, pou nos èfants à v'ni;

## Roger

Jamés dj' supôrt'rér qu'on n'vos fèye du mô.

#### Mady

Dins l' chwès qu' vos fréz, mi dj'n'compte nén à costè di nos èfants, di nos lîbêrtès èt pou qu'yin djoû on nos rinde nos drwèts.

## Roger

Vos avèz putète rézon mi p'tite Mady mins dj' n'seû qu'in ome avè dès bons èyèt dès mwès costès.

#### Mady

Non Roger! Vos, vos éstèz batu dispûs vint cinq ans pou disfinde lès drwèts èyèt dès lîbêrtès dès ouvrîs...Vos m'avéz fé ratinde dès eûres ètîres. Vos m'avèz r'fusè bran.mint dès côps pou vo sindicat. Nos ârîz pus nos mète èrî yin d'l'ôte. Asteûre vos vourîz ... Non.

#### Koger

C'èst bon asteûre! Nos èstons mwin.nès pas dès fachos, is vont fé d'nous dès bèdos, qwé fé? Is ont l'pouwêr. Mins, no môde di pinsèye, jamés is n'pol'ront nos l'r'prinde.

## (Entrée du Docteûr)

## Docteûr

Vinèz Madame, vos dalèz vîre c'qu'd'mèra di vo n-ome après qu'nos l'ârons misbrîdji.

## Roger

Foutèz l'pés à m' feume.

#### Doctoûr

Rapôjèz-vous Mossieü Leureux, vo feume n'souf'ra nén dins s' côr mins seul'mint dins s'tièsse.

## Roger

Carogne!

## Docteûr

Pouqwè vos tère?

## Mady

Non Roger, nén yin mot!

Vinèz Mosieû Leureux nos dalons r'nètchyî vos idèyes .

## Le médecin les entraînent vers la sortie

La scène reste vide. De loin on entend les fous qui chantent.

#### Gaston

Ti n'as rén d'ôte à tchantér ! ça m'rind tout drole mi

#### Jules

Eyèt vo n'âme, vos i avèz pinsè?

#### Gaston

Dj'âreû d'dja dès rûches, dj' n'l'é jamés vèyu

#### Albert

T' sés bén qwè Jules!

#### Ju les

Non!

## Albert

E bén, t'Bon Dieû coumince à m'tapér d'sssus lès nièrs, dj'comprind pouqwè ç'qu'on t'as rèssèrè ?

#### Gaston

Ti t'as fé passér pou yin Curè, v'là toute l'istwêre.

#### Jules

Nén du tout!...

#### Albert

C'èst l' fôte d'à qui ?

## Jules

Bén v'la, dj'é mètu l'tchat du vijin dins l'four à micro ondes.

#### Gastor

Dins yin four à micro ondes!!! C'èst qwè çoula?

#### Jules

Dj' n'sé nén, mins ç'qui dj'sé, c'èst qui l'tchat a cû tout vikant.

#### Gaston

Et adon?

#### Jules

Bén i èst môrt da!

#### Albert

El n't'aveut rén fé s'pôve bièsse la!

## Jules

Ti pinses twè! Dins sès îs, dj'é véyu lès imâdjes da Lucifèr.

## Gaston

Eyêt c' êst pou çoula qu' t' ès droci?

#### Jules

Dj'seû ci an « mission especiâle. «

# (Roger entre le regard lointain, complètement absent . Les mains jointes comme s'il priait. Il s'assied sur la chaise centrale face aux public sans quitter son attitude. Les fous s'approchent de Roger)

#### Iules

Chûûûût! I n'fôt nén l'disrindjî..., i è-st-an comunion avè l'Tout Puissant!

## Gaston

I fét tout d'minme yin drôle di visâdje.

## Roger

Dj'vos è prîye, pus ça ... Pus ça!

## Albert

Qwè ç'qu'i dit?

## Jules

Téjes-tu ...

## Roger

Ron-ron macaron m'p'tite cheur è-st-ô prîjon ...Alèz, vinèz. Nos dalons djouwér, t'nèz-vous pa l'mwin . . . Nos i èstons ? Ron-ron macaron m'p'tite cheur è-st-ô prîjon.

## Albert

Wète! V'la qu'i brét asteûre. C'èst dè t' fôte.

#### Gaston

Mins dj'n'é rén fé mi!

## Jules

Si fé, ti tchantes fôs!

## Gaston

Dodo l'èfant do, l'èfant dôrm'ra bien râde.

## Jules

Vinèz mès amis, nos dalons dè fé ostant.

# Sin.ne 19 Roger les fous et Cathy

Cathy Roger ... Roger Roger Dj'vos é dit qu'ôdjoûrdu, dj' n'bouteû nén! Cathy Roger, dj'vos è prîye, dispétchèz-vous! Roger Moman, pouqwè avèz mi vo blank cindrén? Dj' n'seû nén vo moman, dj'seû Cathy. Roger Qwè ç'qui vo f'yèz dins no môjone? Cathy Nos n'avons pont d'tins à piéde, mètèz râd'mint ça d'sssus vo dos. Roger Dj'seû scranse, lêyèz-m' dormi. Cathy Vos n'm'comprindèz nén...Dj'seû v'nue pou vos fé vûdî d'd'ci! Vos v'lèz v'ni avè mi? Qwè ç'qu'èle va dîre èm'moman? Cathy Pôve Roger, is l'ont complèt'mint brouyî. Roger M'moman sét bén qu'vos èstèz ci? Cathy Oyi, èle vout minme bén qu'nos dalîn.nent fé yin toûr, rén qu'nos ôtes deûs. Roger Ele a dit ça ? ... E bén, èle èst bén candjîye. Mètèz vo n' impèrmèyâbe sins qwè pont pourmènâde Roger Savéz bén qu'i fét nwart. Cathy Qwè ç'qui vos f'yèz? Roger Mins pou mi vos èstèz djondûwe, m'oblidjî à d-alèr ô bôs avè vous ô plin mitan dèl nût! Dj'vos è prîye, Roger, vo feume vos ratind! Roger Mins qué feume? Cathy Mady! Mady... Roger Ah téns! C'èst nouvia, dj' n'saveû nén qui dj'èsteû marjyè, mi. Eyèt dîns sèt mwès vos s'rèz popa! Roger Dj'âreu dès rûches, dj' n'coneû nén minme èl djolîye coumère qu'a fé ça avè mi. Dispétchèz-vous, on nos ratind savèz ... Roger E bén non! vos n'm'ârèz nén! Cathy Mins enfin Roger! Roger Gn-a pont « « d'mins enfin Roger ... Dj'vwè bén clér dins vos rûzes. Cathy Qué rûzes? Roger Dj'wé clér dins vo djeu, mins vos n'm'ârèz nén.

Cathy

Mins qué djeu on si-vos-plé?

Roger

Vos v'lèz m'distoûrnér dèl drwète voye ... « l'orde nouvia! »

Cathy

Non Roger, nén vous!

Roger

Toutes lès minmes ... C'èst fini, dj' n'é pus d'tins à piède, is no fôt boutér pou èspètchî lès sindicats d' foute tout l'ér.

Cathy

Es-ç' qui vos v'nèz ?

Roger

Dimwin, nos dalons èmantchî ène novèle sociètè

Cathy

Vinèz Roger, Mady nos ratind. Alèz vinèz!

FIN